

# FOREX MARKET SERVICES AGREEMENT FOR INDIVIDUAL ACCOUNTS No. 115F/08 dated 01.03.2008

Between/Между

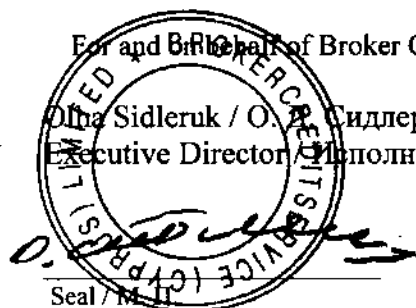
**BROKER CREDIT SERVICE (CYPRUS) LIMITED**, hereinafter referred to as "BCS", a licensed financial services company incorporated under the laws of the Republic of Cyprus with its registered office at Makariou III 168, Geopyxis Center, flat/office 2, 3027 Limassol, Cyprus, represented by Executive Director Mrs. Olha Sidleruk, acting on the basis of the Articles of Association and Resolution of the Board of Directors dated 21<sup>st</sup> of November 2007, on the one side,

**БРОКЕР КРЕДИТ СЕРВИС (КИПР) ЛИМИТЕД**, далее именуемая "БКС", компания, имеющая лицензию на оказание финансовых услуг, учрежденная в соответствии с законодательством Республики Кипр и зарегистрированная по адресу Кипр, 3027 г. Лимассол, Макариу III авеню, д. 168, «Геопиксис Центр», офис 2, в лице Исполнительного директора Сидлерук Ольги Дмитриевны, действующей на основании Устава и Резолюции Совета директоров от 21 ноября 2007 года, с одной стороны,

For and on behalf of Broker Credit Service (Cyprus) Limited / Брокер Кредит Сервис (Кипр) Лимитед:

Olha Sidleruk / О. Сидлерук  
Executive Director / Исполнительный директор

Vadim Lipovtsev / В.Н. Липовцев  
Authorised Signatory / Доверенное лицо



And/и

Platonov Anton  
Full name/Ф.И.О.

Signature/Подпись

**ACCOUNT OPENING DOCUMENTATION  
FOR  
INDIVIDUAL ACCOUNTS**

**ДОКУМЕНТЫ ДЛЯ ОТКРЫТИЯ СЧЕТА  
ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ**

**LIST OF COMPLETED DOCUMENTS**

1. General Information
2. Account Opening Request
3. Signature Card
4. Execution Policy
5. Telecommunication Instructions
6. Risk Disclosure Statement
7. Online Trading Agreement
8. General Conditions
9. Consent Form

**ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ**

1. Общая информация
2. Заявление об открытии счета
3. Карточка подписей
4. Правила исполнения сделок
5. Телекоммуникационные инструкции
6. Заявление о рисках
7. Соглашение об онлайн-торговле
8. Общие Условия
9. Заявление о согласии

In addition to the obligatory documents above,  
please enclose

В дополнение к обязательным  
документам, перечисленным выше,  
просьба приложить:


1. Notarized copy of passport or identity card (page with photo and signature and registration stamp, if any)
2. Utility Bill (ex. electricity, telephone, etc.) or a notarised proof of residence (if not confirmed in the passport or ID)

1. Копия паспорта или иного документа, удостоверяющего личность (с фото и подписью, а также с пропиской, если она указана в паспорте или ином документе, удостоверяющем личность);
2. Счет за коммунальные услуги или нотариально заверенное доказательство постоянного проживания (если адрес места жительства не указан в удостоверении личности или паспорте клиента);

## PERSONAL INFORMATION/ ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ

 Ms./Г-жа  Mr./Г-нFIRST NAME/ ИМЯ **Anton**FAMILY NAME/ ФАМИЛИЯ **Platonov**DATE OF BIRTH/ ДАТА РОЖДЕНИЯ **15.12.1976**PLACE OF BIRTH/ МЕСТО РОЖДЕНИЯ **Moscow**NATIONALITY/ ГРАЖДАНСТВО **RF**PASSPORT NUMBER/ НОМЕР ПАСПОРТА **10 01 135467**DATE OF ISSUE/ ДАТА ВЫДАЧИ **08.10.2003**ISSUING AUTHORITY/ ОРГАН ВЫДАЧИ **OVD of Meschansky District of Moscow city**MARITAL STATUS / СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ **not married**OCCUPATION/ ПРОФЕССИЯ **economist**

ADDRESS/ АДРЕС ПО МЕСТУ РЕГИСТРАЦИИ:

P.O. BOX/ ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК \_\_\_\_\_ POSTAL CODE/ ИНДЕКС **167257**BUILDING/ ДОМ **67** APARTMENT/ КВАРТИРА **8** STREET/ УЛИЦА **Dolgorukovskaya str.**CITY/ ГОРОД **Moscow** COUNTRY/ СТРАНА **RF**HOME TEL/ ТЕЛЕФОН ДОМ **+ 7 (495) 125 67 89** BUSINESS TEL/ ТЕЛЕФОН РАБ \_\_\_\_\_MOBILE/ ТЕЛЕФОН МОБ **+7 (915) 125 67 89** FAX/ ФАКС \_\_\_\_\_E-MAIL/ ЭЛЕКТРОННАЯ ПОЧТА **platonov@mail.ru** 

## CORRESPONDANT MAILING INSTRUCTIONS/ ИНСТРУКЦИИ ПО ОТПРАВКЕ ПОЧТЫ

- Hold all mail at BCS/ Хранить всю переписку у БКС
- Send all mails by e-mail/ Высылать почту на e-mail
- Send all mails to the correspondent address above/ Высылать всю почту по указанному выше адресу

## CLIENT PROFESSIONAL INFORMATION/ ЛИЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О КЛИЕНТЕ

EMPLOYER NAME/ РАБОТОДАТЕЛЬ **ООО «MetalProject»**EMPLOYER ADDRESS/ АДРЕС РАБОТОДАТЕЛЯ **15, Tverskaya str., Moscow**TYPE OF BUSINESS/ РОД ДЕЯТЕЛЬНОСТИ **trade**POSITION AND TITLE/ ДОЛЖНОСТЬ **manager**Client's Signature  
Подпись клиента

## GENERAL INFORMATION/ ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## ACCOUNT INFORMATION/ ИНФОРМАЦИЯ ПО СЧЕТУ

Type of currency to be deposit/ Валюта депозита

 USD EURThe amount of the first Deposit/ Сумма первого депозита **10 000**

You can choose to have your account denominated in USD and EUR. You may deposit any of the above currencies and they will be converted to the currency in which the account is denominated. Please specify if you want your account denominated in:

Вы можете выбрать валюту, в которой будут выражены Ваши средства, из следующего списка: доллары США, Евро. Пожалуйста, отметьте, если Вы хотите, чтоб средства на Вашем счете были выражены в иной валюте, чем та, в которой Вы эти средства вносите на счет, и в этом случае мы проведем конвертацию Ваших средств.

Denomination of the account/ Валюта счета

 USD EUR

## CLIENT BANK ACCOUNT INFORMATION/ ИНФОРМАЦИЯ ПО БАНКОВСКОМУ СЧЕТУ

BENEFICIARY BANK: **Joint-stock company «BCS - Investment Bank»**ACCOUNT NUMBER/НОМЕР СЧЕТА: **40817810800000000001**BENEFICIARY'S BANK ADDRESS/ АДРЕС БАНКА: POSTAL CODE/ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС **630099**BUILDING/ ДОМ **18** STREET/ УЛИЦА **Sovetskaya str.**CITY/ГОРОД **Novosibirsk** COUNTRY/СТРАНА **RF**

BRANCH CODE/КОД ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ: \_\_\_\_\_

SWIFT or ABA/ СВИФТ (for/для USD & EUR): \_\_\_\_\_ BIC/БИК (for/для RUR): **045005820**

IBAN (for/для EUR): \_\_\_\_\_

INTERMEDIARY BANK/НАИМЕНОВАНИЕ БАНКА КОРРЕСПОНДЕНТА: \_\_\_\_\_

SWIFT OF INTERMEDIARY BANK/ СВИФТ БАНКА КОРРЕСПОНДЕНТА: \_\_\_\_\_

CORRESPONDENT ACCOUNT/КОР/СЧ: **30101810700000000820**Client's Signature  
Подпись клиента



GENERAL INFORMATION/ ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

CLIENT TRADING EXPERIENCE/ ОПЫТ РАБОТЫ С ИНВЕСТИЦИЯМИ

	Less than 1 year Менее 1 года	1-3 years 1-3 года	above 3 years более 3 лет
FUTURES/OPTIONS / ФЬЮЧЕРСЫ, ОПЦИОНЫ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
BONDS/SHARES / ОБЛИГАЦИИ/АКЦИИ	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CURRENCY / ВАЛЮТА	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
BULLIONS / ДРАГ. МЕТАЛЛЫ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
COMMODITIES / ТОВАРЫ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CFD / КОНТРАКТЫ НА РАЗНИЦУ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

THE PROJECTED INVESTMENT TIME HORIZON IS / ПРИМЕРНЫЙ ГОРИЗОНТ ИНВЕСТИРОВАНИЯ:

- < 1 YEAR / МЕНЕЕ ГОДА
- 1-3 YEARS / 1-3 ГОДА
- >3 YEARS / БОЛЕЕ ТРЕХ ЛЕТ

THE LEVEL OF INVESTMENT RISK ACCEPTED IS / ПРИЕМЛЕМЫЙ УРОВЕНЬ РИСКА:

- ONLY LOW INVESTMENT RISK IS ACCEPTED / НИЗКИЙ ИНВЕСТИЦИОННЫЙ РИСК
- 
- 
- I AM AN AGGRESSIVE INVESTOR AND I CAN ACCEPT HIGH INVESTMENT RISK / Я ЯВЛЯЮСЬ АГРЕССИВНЫМ ИНВЕСТОРОМ И МОГУ ПРИНЯТЬ НА СЕБЯ ВЫСОКИЕ РИСКИ\*

\* - Please kindly note, that margin trading is acceptable only for traders who can accept high investment risk and is suitable only for those clients who fully understand its nature and who can bear the responsibility. Margin trading is an integral part of forex trading (trading in currency and commodity CFDs). If you accept only low investment risk, please, refrain from signing the present Agreement. / Обращаем Ваше внимание на то, что маржинальная торговля подходит только для инвесторов, которые могут принять на себя высокие инвестиционные риски, которые полностью понимают природу маржинальной торговли и могут взять на себя соответствующую ответственность. Маржинальная торговля является неотъемлемым элементом торговли на рынке Форекс (торговли валютными и товарными контрактами на разницу). Если вы примете лишь низкий уровень риска в инвестициях, пожалуйста, воздержитесь от заключения настоящего Договора.

Did you open a demo account with BCS? / Есть ли у вас демонстрационный счет в БКС?

- No./ Нет
- Yes, Account Number/ Да, номер счета 300180

  
 Client's Signature  
 Подпись клиента

## ACCOUNT OPENING REQUEST/ ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОТКРЫТИИ СЧЕТА

I request and authorize BCS to open one or more accounts for me, which will be governed by BCS General Conditions, a copy of which I have received, read, understood and which are accepted by me as governing my business relationship with BCS. I understand that BCS retains the right to amend the General Conditions at any time by appropriate notice.

Прошу и уполномочиваю БКС открыть для меня один или более счетов в соответствии с требованиями Общих Условий, копию которых я получил, ознакомился, понял и принял в качестве документа, регулирующего наши отношения с БКС. Я понимаю, что БКС сохраняет за собой право вносить изменения в Общие Условия в любое время, уведомив меня об этом соответствующим образом.

I declare that the information contained in this Account Opening Documentation is true and accurate and certify that the signature is genuine and that any photocopies, including copies of the verification of identity documents forwarded are identical with the corresponding originals.

Я заявляю, что информация, содержащаяся в документации для открытия счета, является верной и точной и подтверждаю, что подписи являются подлинными и что все копии, включая копии документов, удостоверяющих мою личность, являются верными и сняты с оригиналов.

I undertakes to immediately inform BCS of any changes in the information enclosed to the present request.

Я обязуюсь незамедлительно уведомить БКС о любых изменениях в предоставленных мной сведениях.

  
\_\_\_\_\_  
Client's Signature  
Подпись клиента

SIGNATURE CARD/ КАРТОЧКА ПОДПИСЕЙ

FIRST NAME/ ИМЯ **Anton**

MIDDLE NAME/ ОТЧЕСТВО **Sergeevich**

FAMILY NAME/ ФАМИЛИЯ **Platonov**

Please sign in both boxes below/ Распишитесь, пожалуйста, здесь (в двух местах):



Client's Signature  
Подпись клиента

## EXECUTION POLICY / ПРАВИЛА ИСПОЛНЕНИЯ СДЕЛОК

BrokerCreditService (Cyprus) Limited is authorised and regulated by the Cyprus Securities and Exchange Commission (CySEC). As a CySEC authorised firm, we are required, to take all reasonable steps to obtain the best possible result (or “best execution”) on behalf of clients when executing client orders. We are also required to put in place the present Best Execution Policy and to provide appropriate information to our clients on our execution policy. This document provides you with that information as regards your trades in CFDs only.

Where you choose to execute a trade or an order against our prices, the execution factors that we consider and their relative importance is as follows:

**Price.** The relative importance we attach is high. Please see our Trading Regulation to be informed on price formation, e. g. ask, bid prices and principles of quotation. We can't execute client order (or any specific instructions) at a price different from the relevant price at the moment of trading.

**Speed and Likelihood of Execution.** The relative importance we attach is high. How we execute trades and orders is explained in our Trading Regulation. The trade will under almost all circumstances be executed at the price that you see in Metatrader. A slight transmission delay (less than a second) is possible and our dealer may receive an order from you at a price different from the actual price. In such a case you will be requested to confirm the new price or reject the order.

**Size.** The relative importance we attach is medium. We accept trades at almost any size. It's hardly possible that the size of your transaction may result in any delay or undue execution of your order.

**Market Impact.** The relative importance we attach is medium. Trading in CFDs can't directly affect quotes of underlying assets (either currency or commodities or precious metals).

Governing law requires us to state which execution venues we might use to execute transactions that you have

Компания БрокерКредитСервис (Кипр) Лимитед является инвестиционной компанией, имеющей лицензию Кипрской комиссии по ценным бумагам и биржам (ККЦББ). В связи с этим мы обязаны предпринимать все необходимые действия для наилучшего исполнения клиентских поручений («правило наилучшего исполнения»). Мы также обязаны принять настоящие Правила наилучшего исполнения сделок и довести содержание этих правил до наших клиентов. В рамках настоящего документа Вы можете ознакомиться с указанной информацией в отношении торговли контрактами на разницу. При исполнении нами Ваших поручений по предоставляемым нами котировками, мы оцениваем относительную значимость факторов исполнения поручений следующим образом:

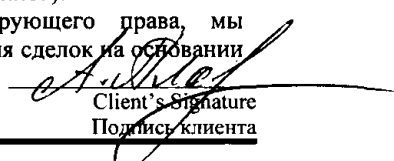
**Цена.** Мы оцениваем относительную значимость этого фактора как высокую. Для того, чтобы получить информацию о механизмах ценообразования, например, ценах бид и аск или основах формирования котировок, пожалуйста, ознакомьтесь с нашим Регламентом Торговли. Мы не можем исполнить поручение клиента (или специальную инструкцию клиента) по цене, отличающейся от текущей рыночной цены на момент заключения сделки.

**Скорость и возможность исполнения поручения.** Мы оцениваем относительную значимость этого фактора как высокую. Механизм исполнения поручений и сделок описан в нашем Торговом Регламенте. В подавляющем большинстве случаев сделка исполняется по цене, указанной в системе Метатрейдер на момент заключения сделки. Возможна небольшая задержка в передаче поручения (не более секунды) и в этом случае наш дилер может получить поручение по цене, отличающееся от рыночной. В этом случае Вам будет предложено подтвердить новую цену сделки или отменить поручение.

**Размер сделки.** Мы оцениваем относительную значимость этого фактора как среднюю. Мы готовы заключить сделку практически любого объема. Вероятность того, что особенный объем Вашей операции вызовет задержку или неправильное исполнение поручения, практически отсутствует.

**Влияние на рынок.** Мы оцениваем относительную значимость этого фактора как среднюю. Торговля контрактами на разницу не может напрямую влиять на котировки базовых активов (как валюты, так и товаров или драгоценных металлов).

Согласно требованиям регулирующего права, мы обязаны указать место заключения сделок на основании



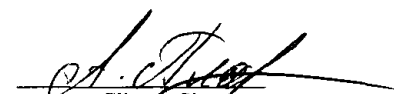
Client's Signature  
Подпись клиента

requested. Since we are your counterparty on every trade we are the only execution venue for the purpose of these rules. We may not transmit or otherwise redirect your order because it is your offer to us to enter into a transaction.

We shall monitor the effectiveness of its order execution arrangements and policy in order to identify and, where appropriate, correct any deficiencies precluding it from compliance with statutory requirements and obtaining the best possible result for the execution of client orders on a consistent basis.

Ваших поручений. Поскольку мы являемся Вашим контрагентом в отношении каждой сделки, мы также являемся и местом исполнения сделки в значении указанных норм. Мы не можем передавать или перенаправлять Ваше поручение, поскольку оно является офертой о заключении сделки, адресованной исключительно нам.

Мы обязуемся следить за эффективностью настоящих правил наилучшего исполнения поручений и исправлять любые неточности, которые могут негативно отразиться на соответствии настоящих правил законодательству или их способности обеспечить наилучшее исполнение клиентских поручений на постоянной основе.



Client's Signature  
Подпись клиента

## TELECOMMUNICATION INSTRUCTIONS/ ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

I, the account holder (the "Client"), hereby expressly authorize and request BCS to accept instructions given by means of telephone, facsimile, email or any similar means of communication regarding accounts maintained by me with BCS, even if such instructions are not subsequently confirmed in writing. I understand, however, that BCS shall be entitled to require a written confirmation, in any case it deems appropriate, in particular but not limited to transfers of funds and amendments to account details/instructions.

I am aware of and accept that BCS is entitled, though not obliged, to ask me for personal data in order for my identity to be established with greater certainty. BCS shall not incur any liability as a result of refusing to execute any order(s) issued by a person whose identity it considers not to have been sufficiently established.

I am aware of the risks associated with these means of communication and release BCS from any liability resulting from their use. I hereby confirm that I shall assume all risks of abuse of these means of communication, such as non-discovered falsifications, mistakes, distortions, duplications, misunderstandings or losses that might occur as a result of instructions given by any of the above communication means.

I hereby agree to indemnify and hold BCS harmless for and against any damages or losses it may incur as a result of instructions transmitted by any of the above means.

The present conditions are also applicable to any attorney(s) appointed by me. The instructions transmitted by any of the above means shall remain valid until revoked in writing. They shall in particular remain valid even in the event of my/our death, declaration of absence, legal incapacity, bankruptcy or any other similar proceedings under any applicable law.

Я, владелец счета («Клиент»), настоящим уполномочиваю и прошу БКС принимать инструкции, подаваемые по телефону, факсу, в отношении счетов, открытых в БКС на мое имя, даже если такие инструкции в последующем не подтверждены в письменном виде. Я понимаю, что БКС имеет право потребовать письменного подтверждения, если сочтет необходимым, в частности, в случаях перевода средств и внесения изменений в реквизиты счета/инструкции.

Мне известно и я согласен, что БКС имеет право, но не обязан, обращаться ко мне с требованием о предоставлении личной информации для установления моей личности с наибольшей долей уверенности. БКС не несет ответственности за отказ от исполнения инструкций, направленных лицом, чья личность не установлена.

Я уведомлен о рисках, связанных с такими средствами связи и не считаю БКС ответственным за их использование. Настоящим я подтверждаю, что принимаю на себя все риски, связанные со злоупотреблением с помощью указанных средств связи, такими как нераскрытая фальсификация, ошибки, искажения, повторения, недоразумения, а также ущерб, который может возникнуть в результате подачи инструкции таким образом.

Настоящие Условия также применяются по отношению к назначенным мной доверенным лицам. Все инструкции, переданные в помощью вышеуказанных средств связи, будут считаться действительными, пока не будут отозваны путем письменного сообщения. В частности, они будут оставаться в силе в случае смерти, признания меня безвестно отсутствующим, недееспособным, банкротства или иной подобной процедуры в соответствии с применимым правом.

  
Client's Signature  
Подпись клиента

## RISK DISCLOSURE STATEMENT/ ЗАЯВЛЕНИЕ О РИСКАХ

Before engaging in foreign exchange or precious metals trading, you should be aware of the risks which may be involved in such trading. You should not enter into a transaction unless you fully understand:

the nature and fundamentals of the transaction and the market underlying such transactions;  
the extent of the economic risk to which you are exposed as a result of such transactions (and determine that such risk is suitable for you in light of your specific experience in relation to the transaction and your financial objectives, circumstances and resources);

the legal terms and conditions for such transactions  
You should also be aware of the following:

You have the responsibility to fully understand the terms and conditions of the transactions to be undertaken, including, without limitation:

the terms as to price, term, expiration date, restrictions on exercising an OTC option and of the terms material to the transaction;

any terms describing risk factors, such as volatility, liquidity, and so on; and

the circumstances under which you may become obliged to make or take delivery of a leveraged foreign exchange transaction or options contract.

The high degree of leverage that is often obtainable in foreign exchange and precious metals trading can work against you as well as for you due to fluctuating market conditions. Trading in such instruments can lead to large losses as well as gains in response to a small market movement.

If the market moves against you, you may not only sustain a total loss of your initial margin deposit, and any additional funds deposited with BCS to maintain your position, but you may also incur further liability to BCS. You may be called upon to "top-up" your margin by substantial amounts at short notice to maintain your position, failing which BCS may have to liquidate your position at a loss and BCS would not be liable for any resulting loss. Please be advised that BCS employs operational control facilities that are aimed to minimize the risk of loss exceeding the amount deposited with BCS. However, such arrangements can't prevent such risk entirely.

Перед тем, как начать заключать сделки в отношении иностранной валюты и драгоценных металлов, Вы должны быть осведомлены о рисках, связанных с такого рода деятельностью. Вы можете заключать вышеуказанные сделки, только полностью понимая следующее:

природу и основные принципы сделки и рынка;

величину риска, которому Вы подвергаетесь в результате совершения такого рода сделок (Вы должны быть уверены, что такой риск является приемлемым для Вас в свете Вашего особого опыта в отношении такого рода сделок и Ваших финансовых целей, положения и имеющихся средств);

правовые условия таких сделок.

Вы должны быть осведомлены о следующем:

Вы несете ответственность за полное понимание условий сделок, включая, но, не ограничиваясь следующим:

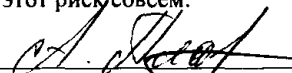
условия о цене, сроке действия, дате прекращения действия, об ограничениях, связанных с реализацией опционов на внебиржевом рынке и о существенных условиях сделки;

любые положения, касающиеся факторов риска, таких как волатильность, ликвидность и т.д.; и

обстоятельства, при которых на Вас может быть наложена обязанность совершить или принять поставку по сделкам с иностранной валютой или по опционам.

Высокий уровень лeverиджа, который является обычной практикой в такого рода отношениях, может сработать как против Вас, так и в Вашу пользу, в зависимости от колебаний рынка. Торговля такими инструментами может привести как к большим потерям, так и к прибыли в зависимости от движений рынка.

Если рынок движется против Вас, то Вы можете полностью потерять свой начальный маржинальный депозит, включая все дополнительные средства, размещенные в БКС для поддержания позиции. Кроме того, у Вас может образоваться задолженность перед БКС. БКС может обратиться к Вам с требованием о пополнении суммы первоначального депозита, в случае невыполнения которого имеет право закрыть Вашу позицию не неся при этом ответственности за причиненный этим ущерб. Однако сообщаем, что системы внутреннего контроля операций, используемые БКС, позволяют свести к минимуму риск убытков, превышающих сумму Вашего депозита, что тем не менее не исключает этот риск совсем.



Client's Signature  
Подпись Клиента

You may sustain substantial losses on a contract or trade if the market conditions move against your position. It is in your interest to fully understand the impact of market movements, in particular the extent of profit/loss you would be exposed to when there is an upward or downward movement in the relevant rates and the extent of loss if you have to liquidate a position if market conditions move against you.

Under certain market conditions you may find it difficult or impossible to liquidate a position, to assess a fair price or assess risk exposure. This can happen, for example, where the market for a transaction is illiquid or where there is a failure in electronic or telecommunications systems, or where there is the occurrence of an event commonly known as "force majeure". Placing contingent orders, such as "stop-loss" orders, will not necessarily limit your losses to the intended amounts, as it may be impossible to execute such orders under certain market conditions. When placing a stop order or stop loss order, you must be aware that in certain market conditions you may be filled at a different price than initially requested.

Because the prices and characteristics of over-the-counter transactions are individually negotiated and there is no central source for obtaining prices, there are inefficiencies in transaction pricing. We consequently cannot and do not warrant that our prices or the prices we secure for you are or will at any time be the best prices available to you. However, we represent that our price is the same for all our clients and all participants of trading in CFDs with BCS are on an equal footing.

The objective of this statement is to explain to you, briefly, the nature of foreign exchange and precious metals trading prior to your engaging in such transactions. In particular, you must be aware that the risk of loss in trading foreign exchange and precious metals can be substantial. However, this statement does not purport to disclose or discuss all of the risks and other significant aspects of any transaction. You should therefore consult with your own legal, tax and financial advisers prior to entering into any particular transaction.

I have read and understood the Risk Disclosure Statement as set out above.

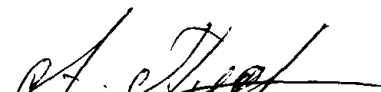
Вы можете понести существенный ущерб от сделки, если условия рынка не являются для Вас благоприятными. В Ваших интересах полностью понимать влияние движений рынка на Ваше финансовое положение, в частности, на размер прибыли/убытка, который может возникнуть в результате повышения/понижения соответствующих курсов валют, и размер убытка, который Вы рискуете понести в связи с закрытием позиции при неблагоприятных рыночных условиях.

При определенных рыночных условиях может оказаться сложным или даже невозможным ликвидировать позицию, определить рыночную цену или степень риска. Это может произойти, например, в случае, когда рынок является неликвидным, или в случае сбоя в электронной или телекоммуникационной системе, или при обстоятельствах непреодолимой силы. Подача условных инструкций, таких как стоп-лосс, не обязательно поможет сократить ущерб до определенного уровня, поскольку исполнение таких инструкций может оказаться невозможным при определенных условиях. При размещении стоп-заявок и заявок стоп-лосс необходимо сознавать, что при некоторых рыночных условиях цена сделки может существенно отличаться от желаемой.

Поскольку цены и характеристики внебиржевых сделок согласованы отдельно, и не существует какого-либо центрального источника назначения определенной цены, цена сделок может варьироваться без видимых оснований. Мы, соответственно, не можем гарантировать и не гарантируем, что наши цены или цены, которые мы обеспечиваем для Вас, есть и будут лучшими для Вас. Тем не менее заявляем, наша цена является одинаковой для всех наших клиентов, и что все участники торговли контрактами на разницу с БКС находятся в равных условиях.

Цель настоящего заявления – дать Вам краткое разъяснение по вопросам, касающимся природы сделок с иностранной валютой и драгоценными металлами до того, как вы приступите к заключению таких сделок. В частности, Вы должны иметь в виду, что риск потери в такого рода сделках может быть значительным. В то же время это заявление не имеет целью раскрыть или описать все риски, а также все основные аспекты такого рода сделок. Таким образом, перед заключением каждой конкретной сделки Вам рекомендуется обратиться к Вашим консультантам по праву, налогам и финансам.

Я ознакомился с настоящим Заявлением и понял его смысл.

  
Client's Signature  
Подпись Клиента

## ONLINE TRADING AGREEMENT/ СОГЛАШЕНИЕ ОБ ОНЛАЙН-ТОРГОВЛЕ

This Agreement sets forth the terms and conditions under which BCS shall permit the undersigned hereinafter called "Client" to have access to one or more terminals, including terminal access through your internet browser, for the electronic transmission of orders and/or transactions, for your accounts with BCS. This Agreement also sets forth the terms and conditions under which BCS shall permit you electronically to monitor the activity, orders and/or transactions in your account (collectively, the "Online Service"). For purposes of this Agreement the term "Online Service" includes all software and communication links, and in consideration thereof, Client agrees to the following:

Настоящее соглашение устанавливает основные положения и условия, в соответствии с которыми БКС предоставляет нижеподписавшемуся, далее именуемому Клиент, доступ к одному и более терминалам, а также доступ к терминалу посредством интернет-браузера Клиента для электронной подачи инструкций и/или заключения сделок по Вашему счету в БКС. Настоящее Соглашение также устанавливает условия, в соответствии с которыми БКС предоставляет Клиенту возможность наблюдать за любыми движениями по счету (общее название «Онлайн-сервис»). Для целей настоящего Соглашения термин Онлайн-сервис включает в себя предоставление программного обеспечения и каналов связи, и, с учетом вышеизложенного, Клиент соглашается со следующим:

**1. LICENSE GRANT AND RIGHT OF USE**

1.1. By this Agreement, where BCS is supplying the Client with software for use with the Online Service, the Client may use the software solely for his/her own internal business purposes. Neither the software nor the Online Service may be used to provide third party training or as a service bureau for any third parties. The Client agrees to use the Online Service and the software strictly in accordance with the terms and conditions of BCS Account Opening Documentation, as amended from time to time. The Client also agrees to be bound by any rules, procedures and conditions established by BCS concerning the use of the Online Service provided by BCS.

**1. ВЫДАЧА ЛИЦЕНЗИИ И ПРАВО НА ЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

1.1. В соответствии с настоящим Соглашением, по которому БКС предоставляет Клиенту программное обеспечение для пользования услугой Онлайн-сервис, Клиент имеет право использовать это программное обеспечение только для личных целей в ходе ведения бизнеса. Ни программное обеспечение, ни Онлайн-сервис не могут использоваться для обучения третьих лиц или для оказания услуг третьим лицам. Клиент соглашается пользоваться Онлайн-сервисом и программным обеспечением в строгом соответствии с условиями и положениями настоящего Соглашения с учетом вносимых время от времени изменений. Клиент также соглашается принять на себя обязательства в соответствии с правилами, процедурами, условиями, устанавливаемыми БКС в отношении предоставляемой им услуги Онлайн-сервис.

**2. ACCESSES AND SECURITY**

2.1. The Online Service may be used to transmit, receive and confirm execution of orders, subject to prevailing market conditions and applicable rules and regulations. BCS consent to Client's access and use in reliance upon his/her having adopted procedures to prevent unauthorized access to and use of the Online Service, and in any event, the Client agrees to any financial liability for trades executed through the Online Service.

**2. ДОСТУП И БЕЗОПАСНОСТЬ**

2.1. Онлайн-сервис может использоваться для передачи и подтверждения исполнения инструкций в соответствии с существующими условиями рынка и применимыми правилами и нормами. БКС соглашается на предоставление Клиенту услуги с учетом принятых у Клиента правил по избежанию несанкционированного доступа к пользованию услугой Онлайн-сервис, но в любом случае Клиент несет полную финансовую ответственность по

  
Client's Signature  
Подпись Клиента

2.2. The Client acknowledges that in case when he or she fails to receive a number, code or other sequence, which provides access to the Online Service ("the Password") within 10 (ten) days from the date of signing of the present Forex Market Services Agreement by BCS, the Client is prohibited to make use of the Online Service unless otherwise instructed by BCS orally or in writing. The Client acknowledges that if he or she makes use of the Online Service, the Password is deemed received within the said term.

2.3. The Client acknowledges, represents and warrants that since the Password is received:

- a) He/She is the sole and exclusive owner of the Password;
- b) He/She is the sole and exclusive owner of any identification number or login number (the "Login");
- c) He/She accepts full responsibility for use and protection of the Password and the Login as well as for any transaction occurring in an account opened, held or accessed through the Login and/or Password.

2.4. The Client accepts responsibility for the monitoring of his/her account(s). The Client will immediately notify BCS in writing if He/She becomes aware of any of the following:

- a) Any loss, theft or unauthorized use of his/her Password(s), Login and/or account number(s); or
- b) Any failure by him/her to receive a message indicating that an order was received and/or executed; or
- c) Any failure by him/her to receive an accurate confirmation of an execution; or
- d) Any receipt of confirmation of an order and/or execution, which he/she did not place;
- e) Any inaccurate information in his/her account balances, positions, or transaction history.

### 3. RISKS OF ONLINE TRADING

3.1. The Client's access to the Online Service, or any portion thereof, may be restricted or unavailable during periods of peak demands, extreme market volatility, systems upgrades or other reasons. BCS makes no express or

сделкам, заключенным с использованием Онлайн-сервиса.

2.2. Клиент признает, что если в течение 10 (десяти) календарных дней с момента подписания Договора об оказании услуг на рынке Форекс ему не будет сообщен номер, код или другая последовательность символов, которая делает возможным ему доступ к Онлайн-сервису (Пароль), Клиенту запрещается пользоваться Онлайн-сервисом до того, как БКС сообщит Клиенту об обратном. Клиент также признает, что если он начинает использовать Онлайн-сервис, Пароль считается полученным в течение указанного срока.

2.3. Клиент признает, заявляет и гарантирует, что с момента получения Пароля:

- a) он является единственным и исключительным держателем Пароля;
- b) он является единственным и исключительным держателем любого идентификационного номера или регистрационного имени (Логин);
- c) он принимает на себя полную ответственность за использование и защиту Пароля и Логина, а также за все сделки, проходящие по счету, открытие, поддержание и доступ к которому осуществляется только с использованием Логина и/или Пароля.

2.4. Клиент принимает на себя ответственность за отслеживание состояния своего счета(ов) и незамедлительно уведомляет БКС в письменном виде, если ему станет известно об одном из нижеследующих фактов:

- a) любой ущерб, возникший у клиента вследствие хищения или несанкционированного доступа к его/ее Паролю, Логину и/или номеру счета; или:
- b) неполучение сообщения, содержащего информацию о том, что инструкция была получена и/или исполнена;
- c) неполучение достоверного подтверждения об исполнении инструкции, или
- d) получение подтверждения и/или исполнения инструкции, которую Клиент не подавал;
- e) наличие любой недостоверной информации о балансе его счета, позициях, истории сделок.

### 3. РИСКИ В ОНЛАЙН ТОРГОВЛЕ

3.1. Доступ Клиента к Онлайн-сервису или какой-то его части может быть ограничен или закрыт в периоды максимального спроса, значительной нестабильности рынка, обновления систем и по другим причинам.

  
Client's Signature  
Подпись Клиента

implied representations or warranties to the Client regarding the usability, condition or operation thereof. BCS does not warrant that access to or use of the Online Service will be uninterrupted or error free or that the Online Service will meet any particular criteria of performance or quality.

3.2. Under no circumstances including negligence, shall BCS or anyone else involved in creating, producing, delivering or managing the Online Service be liable for any direct, indirect, incidental, special or consequential damages that result from the use of or inability to use the Online Service, or out of any breach of any warranty, including, without limitation, those for business interruption or loss of profits.

3.3. The Client expressly agrees that his/her use of the Online Service is of his/her sole risk. The Client assumes full responsibility and risk of loss resulting from use of, or materials obtained through the Online Service. Neither BCS, nor any of BCS directors, officers, employees, agents, contractors, affiliates, third party vendors, facilities, information providers, licensors, exchanges, clearing organizations or other suppliers providing data, information, or services, warrant that the Online Service will be uninterrupted or error free; nor does BCS make any warranty as to the results that may be obtained from the use of the Online Service or as to the timeliness, sequence, accuracy, completeness, reliability or content of any information, service, or transaction provided through the Online service.

3.4. BCS generally offers streamline dealing and fixed spreads for all Foreign Exchange and Bullion contracts. Streamline dealing does not guarantee that re-quotes will not be given and the client accepts to receive a re-quote on the requested price prior to a trade being confirmed. Re-quotes are given if the requested price is not favourable to BCS and in case of re-quote, the client is free to accept the new

БКС не делает каких-либо прямых или косвенных заявлений и не дает Клиенту гарантий в отношении практичности и эффективности услуги Онлайн-сервис. БКС не гарантирует, что доступ к услуге Онлайн-сервис или ее использование будет непрерывным, безошибочным, или что она будет соответствовать каким-то определенным критериям работоспособности или качества.

3.2. Ни при каких обстоятельствах, включая допущение неосторожности со стороны БКС и др. Лиц, имеющих отношение к созданию, производству, предоставлению и управлению услугой Онлайн-сервис, БКС не несет ответственности за прямой, косвенный, случайный, специальный и побочный ущерб, возникший в результате использования или невозможности использования услуги Онлайн-сервис, или в результате нарушения гарантий, включая ущерб от перерывов в работе, а также за упущенную выгоду.

3.3. Клиент соглашается нести все риски, связанные с использованием услуги Онлайн-сервис. Клиент несет полную ответственность и принимает на себя риск убытков, возникающих или могущих возникнуть от пользования или результатов пользования услугой Онлайн-сервис. Ни БКС, ни его директора, сотрудники, служащие, агенты, подрядчики, аффилированные лица, поставщики, лицензиары, биржи, клиринговые организации и другие поставщики данных, информации, услуг не гарантируют, что предоставление услуги Онлайн-сервис будет непрерывным и безошибочным; также БКС не дает никаких гарантий в отношении результатов, которые могут быть получены от пользования услугой Онлайн-сервис, или в отношении своевременности, последовательности, точности, полноты, надежности содержания любой информации, услуги, сделки, предоставленной или осуществленной с помощью Онлайн-сервиса.

3.4. БКС обычно предлагает организованную торговлю и фиксированные спрэды для контрактов с иностранной валютой и драгоценными металлами, однако при определенных рыночных условиях и по своему усмотрению БКС может изменить названную цену и/или спрэды в торговой онлайн-системе, и БКС не будет нести ответственность за какой-либо возникший в



Client's Signature  
Подпись Клиента

quote and BCS shall remain harmless of any damages or costs arising thereof. Additionally, in certain market conditions and upon BCS's sole discretion, BCS may increase the spreads in the online trading platform and BCS shall remain harmless of any damages or costs arising thereof. In the event that Client's access to the Online Service or any portion thereof, is restricted or unavailable, the Client agrees to use other means to place his/her orders or access information, such as calling BCS and/or BCS representative.

- 3.5. By placing an order through the Online Service, the Client acknowledges that his/her order may not be reviewed by a registered representative prior to execution. The Client agrees that BCS is not liable to him/her for any losses, lost opportunities or increased expenses that may result from his/her inability to use the Online Service to place orders or access information.

#### 4. MARKET DATA AND INFORMATION

- 4.1. Neither BCS nor any provider shall be liable in any way to the Client or to any other person for:

- a) Any inaccuracy, error or delay in, or omission of any such data, information or message or the transmission or delivery of any such data, information or message; or
- b) Any loss or damage arising from or occasioned by any such inaccuracy, error, delay, omission, non performance, interruption in any such data, information or message, due either to any negligent act or omission or to any condition of force majeure or any other cause, whether or not within BCS or any provider's control. BCS shall not be deemed to have received any order or communication transmitted electronically by the Client until BCS has actual knowledge of such order or communication. Additionally, if a client executed a trade at a price which at the time the trade was executed was wrong and/or delayed from the actual market price then BCS may cancel that trade from the Client's account and BCS shall remain harmless of any damages or costs arising thereof.

связи с этим ущерб. В случае если доступ Клиента к услуге Онлайн-сервис или какой-либо ее части ограничен или закрыт, Клиент соглашается использовать другие средства размещения (подачи) инструкции или доступа к информации, например, связь с БКС или его представителем по телефону.

- 3.5. Клиент признает, что инструкции, подаваемые с помощью услуги Онлайн-сервис, не должны проверяться зарегистрированным представителем перед исполнением. Клиент согласен, что БКС не отвечает перед ним за любой ущерб, упущенную возможность или увеличение расходов, которые могут возникнуть из-за невозможности пользования услугой Онлайн-сервис для отправления инструкций и доступа к информации.

#### 4. ДАННЫЕ РЫНКА И ИНФОРМАЦИЯ

- 4.1. Ни БКС, ни иной провайдер не будут нести ответственность ни перед Клиентом, ни перед другими лицами за:

- a) неточность, ошибки, задержки в передаче или какие-либо упущения в данных, информации, или сообщении, или передаче, или доставке таких данных, информации и сообщений; или
- b) любой ущерб, возникший из-за такой неточности, ошибки, задержки, упущения, неисполнения, перебоев при работе с такими данными, информацией либо сообщениями, в результате неосторожности, бездействия или обстоятельств непреодолимой силы или иных обстоятельств независимо от того, являются ли они подконтрольными БКС или иному провайдеру или нет. БКС считается не получившим инструкцию или сообщение, направленные Клиентом электронным способом до тех пор, пока БКС не станет известно о такой инструкции или сообщении. К тому же, если Клиент совершает сделку по цене, которая на время совершения сделки отличалась от текущей рыночной цены вследствие ошибки или задержки, БКС может отменить эту сделку через счёт клиента не неся при этом никакой ответственности за убытки и потери, возникшие в связи с этим.

  
Client's Signature  
Подпись Клиента

## 5. REPRESENTATIONS

5.1. The Client acknowledges that from time to time, and for any reason, the Online Service may not be operational or otherwise unavailable for his/her use due to servicing, hardware malfunction, software defect, service or transmission interruption or other cause, and he/she agrees to hold BCS and any provider harmless from liability of any damage which results from the unavailability of the Online Service. The Client acknowledges that he/she has alternative arrangements, which will remain in place for the transmission and execution of his/her orders, in the event, for any reason, circumstances prevent the transmission and execution of all, or any portion of his/her orders through the Online Service.

5.2. The Client represents and warrants that he/she is fully authorized to enter into this Agreement and under no legal disability which prevents him/her from trading, and that he/she shall remain in compliance with all laws, rules and regulations applicable to his/her business. The Client agrees that he/she is familiar with and will abide by any rules or procedures adopted by BCS and any provider in connection with use of the Online Service and he/she has provided necessary training in its use. The Client shall not (and shall not permit any third party) to copy, use, analyze, modify, decompile, disassemble, reverse engineer, translate or convert any software provided to him/her in connection with use of the Online Service or distribute the software or the Online Service to any other third party.

## 6. TERMINATION

6.1. BCS may, in its sole discretion, terminate or restrict the Client's access to the Online Service and may terminate this Agreement at any time. Upon termination, any software license granted to the Client herein shall automatically terminate.

## 7. INDEMNITY

## 5. ЗАЯВЛЕНИЯ

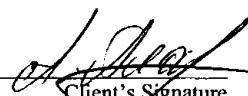
5.1. Клиент признает, что иногда по разным причинам Онлайн-сервис может не работать и быть недоступным в силу профилактических работ (техническое обслуживание), неполадок в оборудовании, проблем с программным обеспечением, сбоях при передаче данных или по другим причинам, и Клиент обязуется освободить БКС от ответственности за любой ущерб, возникший в результате недоступности услуги Онлайн-сервис. Клиент признает, что у него есть дополнительные способы связи, которыми можно будет воспользоваться для подачи и исполнения инструкций в случае, если по какой-либо причине обстоятельства не позволяют передавать и исполнять все или часть инструкций с помощью услуги Онлайн-сервис.

5.2. Клиент признает и гарантирует, что он обладает всеми полномочиями для заключения настоящего Соглашения и не имеет препятствий (например, недееспособность) для участия в торгах, что Клиент будет соблюдать все законы, правила, предписания, применимые к его деятельности. Клиент соглашается, что он ознакомлен со всеми правилами и процедурами БКС и других провайдеров и будет соблюдать их в связи с использованием им услуги Онлайн-сервис. Клиент также заявляет, что умеет пользоваться услугой Онлайн-сервис. Клиент обязуется не копировать, не использовать, не изменять, не декомпилировать, не разбирать, не переводить, не преобразовывать программное обеспечение, предоставляемое ему в связи с использованием Онлайн-сервиса, и не распространять программное обеспечение среди третьих лиц.

## 6. ОКОНЧАНИЕ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

6.1. БКС имеет право по своему усмотрению закрыть (прекратить) или ограничить доступ Клиента к услуге Онлайн-сервис и расторгнуть Соглашение в любое время. При расторжении договора права по лицензии, предоставляемые Клиенту автоматически, прекращают свое действие.

## 7. ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА

  
\_\_\_\_\_  
Client's Signature  
Подпись Клиента

7.1. The Client agrees to indemnify and hold BCS (and BCS directors, officers, employees, control persons, vendors, licensors and agents) harmless from and against any and all claims, losses, liabilities, damages, costs and expenses (including reasonable attorney fees) arising out of or related to this Agreement and due to any error that the Client fail to correct or arrange for BCS to correct (if possible). This indemnification shall be binding upon the Client and the Client's executors, administrators, heirs, successors and permitted assigns and will survive termination of this Agreement.

## 8. MISCELLANEOUS

8.1. The Client may not amend the terms of this Agreement. BCS may amend the terms of this Agreement upon notice to the Client (including electronic delivery). By continued access to and use of the Online Service, the Client agrees to any such amendments to this Agreement. This Agreement is the entire agreement between the parties relating to the subject hereof, and, except with respect to the Account Opening Documentation between the parties, all prior negotiations and understandings between the parties, whether written or oral, are hereby merged into this Agreement. Nothing in this Agreement shall be deemed to supersede or modify a party's right and obligations under the Account Opening Documentation.

## 9. LAW

9.1. This Agreement shall be governed by Cyprus law. All disputes shall be settled by negotiations. If the dispute wasn't settled by negotiations, it shall be settled by the competent court of Cyprus. However, BCS retains the right to file an action in the country of the Client's domicile or before any other competent court, in which case Cyprus law will still apply.

7.1. Клиент соглашается освободить БКС, его директоров, служащих, сотрудников, контролирующие лица, поставщиков, лицензиаров и агентов от любых требований возмещения ущерба, ответственности, вреда, затрат и издержек (включая услуги юристов) и возместить эти издержки, связанные с исполнением настоящего Соглашения, возникшие в результате ошибок, которые Клиент не исправил сам и не обеспечил, если это возможно, исправление их БКС. Обязанность по возмещению ущерба возложенная на Клиента, его исполнителей, опекунов, наследников, правопреемников, цессионариев будет оставаться в силе и после прекращения действия Соглашения.

## 8. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

8.1. Клиент не имеет права вносить изменения в настоящее Соглашение. БКС имеет право вносить изменения в Соглашение, предварительно уведомив об этом Клиента (включая уведомление по электронной почте). Если Клиент продолжает пользоваться услугой Онлайн-сервис, то он по умолчанию соглашается с вносимыми с Соглашение изменениями. Настоящее Соглашение представляет собой полное соглашение между сторонами в отношении предмета настоящего Соглашения, и, за исключением содержащихся в иной документации для открытия счёта, все договоренности между сторонами, как письменные, так и устные, существовавшие ранее, заменяются настоящим Соглашением. Ничто в настоящем Соглашении не должно пониматься как основание для изменения прав и обязанностей сторон, установленных в документации по открытию счёта.

## 9. ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

9.1. Настоящее Соглашение будет регулироваться законодательством республики Кипр. Все споры будут разрешаться путем переговоров. В случае невозможности разрешить спор путем переговоров, он будет передан на рассмотрение судебных органов Кипра. Однако БКС оставляет за собой право обращаться с исками в суды страны инкорпорации Клиента или в любой другой компетентный судебный орган по своему усмотрению. В таком случае применимым правом будет право Кипра.

  
Client's Signature  
Подпись Клиента

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS/ ОБЩИЕ УСЛОВИЯ

These General Conditions (hereinafter “the Agreement”) shall apply to all dealings between BCS and its clients (hereinafter “the Client”).

Настоящие Общие Условия (далее «Соглашение») будут применяться ко всем отношениям между БКС и его клиентами (далее «Клиент»).

**1. INTERPRETATION****1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

1.1. In these Conditions, the following words and expressions shall have the following meanings:

1.1 В настоящих Условиях следующие слова и выражения будут иметь следующие значение:

“Account” means a special account owned by BCS and used thereby to ensure performance of the Agreement and maintain the counterparty’s positions for transactions stipulated therein;

«Счет» - это специальный счет, принадлежащий БКС и используемый ею для обеспечения выполнения Соглашения и ведения позиций Клиента по сделкам, предусмотренным Соглашением;

“Agreement” means these General Conditions, each Contract and any document amending and/or expressed to be supplemental to any or all thereof which together constitute a single agreement between the Client and BCS;

«Соглашение» означает настоящие Общие Условия, каждый Контракт и любой документ, вносящий изменения и/или являющийся приложением к любому или ко всем перечисленным документам, которые в целом составляют единое соглашение между Клиентом и БКС;

“Authorized Person” means a person authorized by the Client to give instructions to BCS in accordance with the provisions of clause 3.1;

«Уполномоченное Лицо» означает лицо, уполномоченное Клиентом на подачу инструкций БКС в соответствии с пунктом 3.1;

“Business Day” means a day on which banks and/or foreign exchange markets are open for business in Cyprus and country of incorporation of the Client;

«Рабочий день» означает день, когда банки и межбанковский валютный рынок открыт на Кипре и в стране инкорпорации Клиента;

“Contract” means any contract, whether oral or written, for the purchase or sale of any currency or precious metal, including any OTC option relating thereto, entered into by BCS with the Client or any back to back agreement which BCS may enter into to enable it to fulfill its obligations under such a contract;

«Контракт» означает любой контракт, письменный или устный, на продажу или покупку валюты или драгоценных металлов, включая соответствующие внебиржевые опционные контракты, заключенные между БКС и Клиентом или любое компенсационное соглашение, которое БКС может заключить для приобретения права исполнения обязательств по такому договору;

“Contract Note” means a document confirming entry into a Contract;

«Контрактная записка» означает документ, подтверждающий заключение Контракта;

“Market Rules” means the rules, regulations, customs and practices of BCS, any organization or market involved in the execution or settlement of a Contract and any exercise by any such organization or market of any power or authority conferred on it;

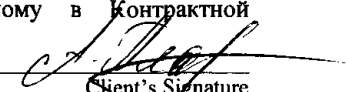
«Правила Рынка» означает правила, предписания, обычаи и инструкции БКС, любой организации или рынка, связанных с исполнением или проведением расчетов по Контракту, а также исполнение такой организацией или рынком своих полномочий;

“Services” means the services to be provided by BCS under this Agreement;

«Услуги» означает услуги, оказываемые БКС по настоящему Соглашению;

“Value Date” means the date for settlement of a Contract specified in the applicable Contract Note.

«Дата Поставки» означает дату проведение расчетов по Контракту, определенному в Контрактной

  
Client's Signature  
Подпись Клиента

1.2. In these Conditions, unless the context otherwise indicates:

- a) Words denoting the singular shall include the plural and vice versa and words denoting a given gender shall include all other genders;
- b) References to persons are to any persons, firms, companies or any association or partnership (whether or not having separate legal personality);
- c) Headings are for convenience only and shall not affect the interpretation hereof.

## 2. SERVICES

2.1. Under the terms of this Agreement, the Client may enter into transactions with BCS in connection with the following instruments:

- a) contracts for differences underlying asset in which are the following financial instruments:
  - a. foreign currency
  - b. future contracts in commodities
  - c. future contracts in precious metals
  - d. other future contracts
  - e. transferable securities
- b) swap transactions when they are connected with the above mentioned financial instruments;
- c) such other financial instruments as BCS may from time to time agree in writing.

2.2. The Client enters into transactions in financial instruments that must be settled in cash and cannot be settled physically. The Client does not sell or purchase currency valuables and/or any and all commodities and/or transferable securities under the present Agreement.

2.3. The Services may involve margined transactions, where the Client is required to deposit monetary funds to secure performance of the Client's obligations under the Contract.

2.4. Both BCS and the Client will, unless otherwise agreed in writing, enter into Contracts as principal. If the Client acts on behalf of a principal, whether or

записке.

1.2. В настоящих Условиях, если из контекста не следует другое:

- a) слова в единственном числе будут включать в себя множественное число и наоборот, и слова, стоящие в одном роде также будут включать и другие рода;
- b) ссылки на личности являются ссылками на любых лиц, фирмы, компании или ассоциации и товарищества (независимо от того, обладает ли оно обособленной правосубъектностью);
- c) заголовки даются исключительно для удобства и не влияют на толкование статей.

## 2. УСЛУГИ

2.1. В соответствии с условиями настоящего Соглашения Клиент может заключать любые сделки с БКС в отношении следующих инструментов:

- a) контракты на разницу, базовым активом по которым будут являться следующие активы и финансовые инструменты:
  - a. валюта
  - b. фьючерсные контракты на сырье
  - c. фьючерсные контракты на драгоценные металлы
  - d. прочие фьючерсные контракты
  - e. обращаемые ценные бумаги

b) сделки своп в отношении указанных выше инструментов;

c) любые иные сделки, которые будут добавлены к этому списку БКС в письменном виде.

2.2. Финансовые инструменты, в отношении которых Клиент заключает сделки являются расчетными и не предполагают поставки базового актива. Клиент не приобретает и не продает валютные ценности, товары и обращаемые ценные бумаги в рамках настоящего Соглашения.

2.3. Услуги могут включать и маргинальные сделки (сделки с кредитным плечом), когда Клиент должен внести на счет денежные средства в целях обеспечения исполнения Клиентом обязательств по Контракту;

2.3. И БКС, и Клиент, если иное не установлено в дополнительном соглашении (письменно), являются по Контрактам принципалом. Если



Client's Signature  
Подпись Клиента

not the Client identifies that principal to BCS, BCS will not accept that principal as an indirect client, unless otherwise agreed in writing.

Клиент действует от имени принципала независимо от того, раскрывает он этого принципала БКС или нет, БКС не будет принимать такого принципала в качестве косвенного клиента, если иное не установлено соглашением сторон.

2.4. BCS will, in general, not provide any advice to the Client. If BCS effects a transaction with or for the Client this shall not be taken to mean that BCS recommends, or concurs on the merits of, the transaction or that the transaction is suitable for the Client. On the rare occasion that BCS does provide advice, the advice may be given orally or in writing.

2.5. БКС обычно не дает никаких рекомендаций Клиенту. Если БКС заключает сделку с Клиентом или для Клиента, это не будет расцениваться как рекомендация или одобрение условий сделки или мнение, что сделка выгодна Клиенту. Если, по редкой случайности, БКС дает рекомендации, то они даются устно или письменно.

2.6. The Client acknowledges that many Contracts will be effected subject to, and in accordance with, Market Rules. In particular, the Client acknowledges that Market Rules usually contain wide powers in an emergency or otherwise undesirable situation, and the Client agrees that if any market or other organization takes any action which affects a Contract then BCS may take any action which it, in its discretion, considers desirable in the interests of the Client and/or BCS. BCS shall not be liable for any loss suffered by the Client as a result of the acts or omissions of any market or organization or any action reasonably taken by BCS as a result of such acts or omissions. BCS may, in its reasonable opinion, determine that an emergency or an exceptional market condition exists (a "Force Majeure Event"), in which case BCS will, in due course, take reasonable steps to inform the Client. A Force Majeure Event shall include, but is not limited to, the following:

2.5. Клиент признает, что Контракты будут исполняться в соответствии с Правилами Рынка. В частности, Клиент признает, что Правила Рынка обычно содержат более широкие полномочия при случаях крайней необходимости и иных нежелательных случаях, и Клиент согласен, что если на рынке или какой-либо организацией будут предприняты меры, которые отразятся на Контракте, то БКС будет иметь право предпринять любые действия, которые по своему усмотрению сочтет желательными в интересах Клиента и/или БКС. БКС не несет ответственности за любой ущерб, нанесенный Клиенту в результате таких действий или упущений любого рынка или организации, или мер, разумно принятых БКС в результате вышеуказанных действий. БКС имеет право по собственному усмотрению определить наличие признаков ситуации крайней необходимости или исключительной ситуации на рынке (Форс-мажор). В данном случае БКС будет предпринимать разумные меры для того, чтобы поставить в известность Клиента. Понятие форс-мажор включает, но не ограничивается следующими ситуациями:

- a) any act, event or occurrence (including, without limitation, any interruption of power supply or electronic or communication equipment failure, strike, riot or civil commotion) which, in BCS opinion, prevents it from maintaining an orderly market in one or more of the currencies in respect of which BCS ordinarily allows the Client to enter into Contracts;
- b) the suspension or closure of any market or the abandonment or failure of any event upon which BCS bases, or to which it in any way relates, its quote, or the imposition of limits or special or unusual terms on the trading in any such market

- a) любое действие, событие или происшествие (включая, в том числе, любые сбои в подаче энергии, сбои в работе оборудования, забастовки, восстания, народные волнения), которые, по мнению БКС, не позволяют ему поддерживать рынок по одной или нескольким валютам, в отношении которых БКС обычно дает возможность Клиенту заключать Контракты;
- b) перерыв или прекращение работы какого-либо рынка или ненаступление события, с которым БКС связывает свои котировки, или установление ограничений или особых или необычных условий торговли на данном

  
\_\_\_\_\_  
Client's Signature  
Подпись Клиента

or on any such event; or

- c) the occurrence of an excessive movement in the level of any exchange rate and/or corresponding market.

2.6. Neither the information nor any opinion expressed in BCS web site and/or BCS contractual or other documentation constitutes a solicitation, an offer or a recommendation of BCS to buy or sell any currencies or to engage in financial investments or transactions, or in any other transaction.

2.7. BCS generally offers streamline dealing and fixed spreads for all foreign exchange and bullion contracts. However, in certain market conditions and upon BCS's sole discretion, BCS may change the quoted prices and/or spreads in the online trading platform and BCS shall remain harmless of any damages or costs arising thereof.

2.8. The transactions hereunder are effected within the territory of the Republic of Cyprus.

### 3. INSTRUCTIONS

3.1. The Client may give BCS oral or written instructions. BCS shall be entitled to act upon the oral or written instructions of any person so authorized or any person who appears to BCS to be an Authorized Person, notwithstanding that the person is not, in fact, so authorized. For these purposes, written instructions may be given by letter, facsimile, or via the Internet or other electronic means of communication and oral instructions in person or by telephone. BCS shall not be obliged to confirm such instructions.

3.2. The Client shall advise BCS of the identity of any persons authorized to give instructions to BCS on behalf of the Client in accordance with and for the purposes of this Agreement. Any such notice shall be in writing and shall set out the names and specimen signatures of the person or persons to be authorized. Any such authority may be revoked by notice in writing by the Client but shall only be effective upon written confirmation by BCS of BCS receipt of notice of revocation BCS shall not be liable for any loss direct or indirect, resulting from the Client's failure to notify it of such revocation.

рынке, или какое-либо подобное событие; или

- c) чрезвычайное изменение валютного курса и/или движения соответствующего рынка.

2.6. Ни информация, ни мнения, размещенные на сайте БКС или в контрактной или иной документации, не представляют собой предложение, оферту или рекомендацию БКС приобрести или продать валюту или инвестировать средства или заключить сделку.

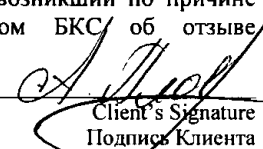
2.7. БКС обычно предлагает организованную торговлю и фиксированные спрэды для всех контрактов с иностранной валютой и драгоценными металлами. Однако при определенных рыночных условиях и по усмотрению БКС, БКС может изменять котировки и/или спрэды в онлайн торговой системе и БКС не будет нести ответственность за связанный с этим ущерб.

2.8. Сделки, предусмотренные настоящим Соглашением, осуществляются на территории Республики Кипр.

### 3. ИНСТРУКЦИИ

3.1. Клиент может подавать в БКС устные или письменные инструкции. БКС имеет право действовать в соответствии с устными и письменными инструкциями любого лица, имеющего полномочия на их подачу, или от лица, которого БКС считает Уполномоченным Лицом, несмотря на то, что это лицо может и не являться таковым на самом деле. Для этих целей письменные инструкции могут подаваться в виде письма, факсимильного сообщения, через интернет или с помощью любых других электронных средств связи или путем подачи устных инструкций по телефону лично. БКС не обязана подтверждать такие инструкции.

3.2. Клиент должен давать БКС информацию о лицах, уполномоченных подавать инструкции от имени Клиента в соответствии с условиями настоящего Соглашения. Любое такое уведомление должно быть оформлено в письменном виде и должно содержать имена и образцы подписей уполномоченного лица или лиц. Такие полномочия могут быть отозваны путем письменного уведомления Клиентом БКС, и будут считаться отозванными с момента письменного подтверждения БКС факта получения от Клиента такого сообщения. БКС не несет ответственности за какой-либо прямой или косвенный ущерб, возникший по причине неуведомления Клиентом БКС об отзыве



Client's Signature  
Подпись Клиента

- 3.3. Once an instruction has been given by, or on behalf of, the Client it cannot be rescinded, withdrawn or amended without BCS express consent. BCS may at its absolute discretion refuse any dealing instruction given by, or on behalf of, the Client without giving any reason or being liable for any loss occasioned thereby.
- 3.4. The Client shall promptly (and within the limits imposed by BCS) give any instructions BCS may request from the Client in respect of any Contract or proposed Contract. If the Client does not provide such instructions promptly, BCS may, in its absolute discretion, take such steps at the Client's cost as BCS considers appropriate for its own protection or for the protection of the Client.
- 3.5. If the Client does not provide BCS with notice of its intention to exercise an OTC option at the time stipulated by BCS, BCS may treat the option as abandoned by the Client and, if so, will notify the Client.
- 3.6. BCS shall not be liable for any loss, expense, cost or liability (including consequential loss) suffered or incurred by the Client as a result of instructions being given, or any other communications being made, via the Internet. The Client will be solely responsible for all orders, and for the accuracy of all information, sent via the Internet using the Client's name or personal identification number. BCS will not execute an order until it has confirmed the order to the Client and transmission of an order shall not give rise to a binding Contract between BCS and the Client.
- 3.7. Instructions shall be acknowledged orally, electronically or in writing by BCS, as appropriate.
- 3.8. The Client shall indemnify BCS and keep BCS indemnified against all losses which BCS may suffer as a result of any error in any instruction given by an Authorized Person, or acting on any instruction which is, or appears to be, from an Authorized Person.
- 3.9. During market holidays and weekends, BCS does not execute orders for clients.
- 3.10. BCS may (but shall not be obliged to) require confirmation (in such form as BCS may
- полномочий.
- 3.3. Как только инструкция была подана Клиентом или от имени Клиента, она не может быть отменена, отозвана или изменена Клиентом без согласия БКС. БКС имеет право по своему усмотрению отказаться от исполнения любой инструкции, поданной Клиентом или от имени Клиента, без объяснения причин и не отвечает за вызванный этим ущерб.
- 3.4. Клиент обязан своевременно (и в рамках пределов, установленных БКС) подавать инструкции, которые БКС может запросить у Клиента в отношении любого Контракта или предполагаемого Контракта. Если Клиент не подает инструкции своевременно, БКС имеет право по своему усмотрению и за счет Клиента принимать меры, которые БКС сочтет необходимыми для защиты собственных интересов и интересов Клиента.
- 3.5. Если Клиент не уведомляет БКС о намерении исполнить опцион, реализуемый на внебиржевом рынке, в рамках срока, установленного БКС, БКС может посчитать, что Клиент отказался от такого опциона, о чем уведомит Клиента.
- 3.6. БКС не несет ответственность за любой ущерб, расходы, затраты или ответственность (включая косвенный ущерб), понесенные Клиентом в результате подачи инструкций или направления каких-либо сообщений через интернет. Клиент единолично отвечает за все инструкции и за точность любой информации, направленной по интернету с использованием имени или персонального идентификационного номера Клиента. БКС не будет исполнять инструкции пока не подтвердит их Клиенту, и передача инструкции не создает Контрактных обязательств между БКС и Клиентом.
- 3.7. Инструкции будут подтверждаться БКС устно, электронным способом или письменно в зависимости от обстоятельств.
- 3.8. Клиент обязуется возместить БКС любой ущерб, который БКС может понести в результате ошибки в инструкции, поданной Уполномоченным лицом, или действуя в соответствии с инструкцией, поданной лицом, которое БКС считает уполномоченным.
- 3.9. БКС не исполняет Инструкций Клиента по выходным и праздничным дням, когда рынок закрыт
- 3.10. БКС имеет право (но не обязана) требовать подтверждения инструкции (в

  
Client's Signature  
Подпись Клиента

request) of any instruction if it appears to BCS that such confirmation is necessary or desirable, or if such instruction is to close an Account or remit money to the Client.

3.11. The Client may request to have his account not be charged or given any swaps for open positions. Such request is made separately from the Client and the Client thereby agrees to pay any additional fees or costs as BCS specifies from time to time for handling such account. If BCS finds that a client is using such account for abusive purposes, BCS may, at its sole discretion, decide to close all open positions for such an account and deduct or add any swaps for all the transactions currently and/or previously made with the Client and decline from accepting any further request from the Client to be exempted from swaps.

#### 4. MARGIN DEPOSITS, COLLATERAL AND PAYMENTS

4.1. The Client shall pay to BCS:

- a) such amounts of money as required by BCS, and in a currency acceptable to BCS, as initial or variation margin;
- b) such amounts of money, as may be required from time to time, due to BCS under a Contract; and

4.2. With the prior agreement of BCS, the Client may provide BCS with a bank guarantee, in a form acceptable to BCS, instead of cash, for the purpose of complying with its obligations under clause 4.1.

4.3. Without limiting the Client's obligation to pay margin deposits, BCS will have no obligation to ensure margin deposit requirements have been satisfied by the Client before effecting a Contract and the Client's obligations in respect of a Contract will not be diminished by any failure by BCS to enforce payment of outstanding margin deposits prior to entering into the Contract.

4.4. The Client shall promptly deliver any money deliverable by it under a Contract in accordance with the terms of that Contract and with any instructions given by BCS for the purpose of enabling BCS to perform its obligations under any corresponding Contract entered into between BCS

установленной БКС форме), если сочтет это необходимым или желательным, или если инструкция подается на закрытие счета или перевод денег Клиенту.

3.11. Клиент может обратиться с требованием не списывать со своего счета средства и не предоставлять свопы для открытых позиций. Такое требование исполняется независимо от Клиента и Клиент в нем соглашается вносить плату и дополнительные издержки за пользование такого рода счетом. БКС оставляет за собой право прервать предоставление Клиенту данной услуги в случае наличия у БКС подозрений в том, что Клиент злоупотребляет счетом. В таком случае БКС по своему усмотрению принудительно закрывает все открытые позиции на таком счете, снова применяет свопы в отношении текущих торговых операций, и не принимает от Клиента требований о неприменении свопов.

#### 4. МАРЖИНАЛЬНЫЕ ДЕПОЗИТЫ, ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ПЛАТЕЖИ

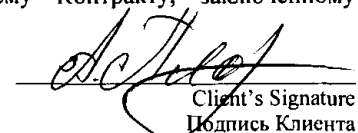
4.1. Клиент обязан выплачивать БКС следующие суммы:

- a) Суммы денег, которые запрашивает БКС, в той валюте, которую принимает БКС, в качестве начальной и необходимой маржи;
- b) Суммы денег, причитающиеся БКС в соответствии с Соглашением;

4.2. С предварительного согласия БКС, Клиент может предоставить БКС банковскую гарантию, в форме, приемлемой для БКС, вместо наличных денег для целей соблюдения требований ст. 4.1.

4.3. Не ограничивая обязанность Клиента внести маржинальный депозит БКС не обязана следить за исполнением Клиентом этой обязанности перед заключением Контракта, и обязательства Клиента по Контракту не будут каким-либо образом ограничены или уменьшены по причине того, что БКС не потребовала внести недостающую сумму маржинального депозита до заключения Контракта.

4.4. Клиент обязуется своевременно вносить денежные средства, которые он обязан внести по Контракту, в соответствии с условиями Контракта и указаниями, данными БКС с целью исполнения своих обязательств по соответствующему Контракту, заключенному

  
Client's Signature  
Подпись Клиента

and a third party.

- 4.5. BCS may (but shall not be obliged to) convert any monies held by it for the Client into such other currency as BCS considers necessary or desirable to cover the Client's obligations and liabilities in that currency at such rate of exchange as BCS shall select.
- 4.6. If the Client fails to provide any margin deposit or other sum due under this Agreement in respect of any Contract, BCS may close out any open Contract without prior notice to the Client and apply any proceeds thereof to payment of any amounts due to BCS.

#### 5. RIGHT OF PLEDGE, LIEN, SET-OFF AND RETENTION

- 5.1. BCS shall, at any time, be entitled to offset against each other the balances of all accounts the Client maintains with BCS (regardless of designation of currency of the account) or to offset each balance individually. For all its claims arising from its business relations with the Client, irrespective of the maturity dates of such claims or of the currencies in which they are denominated, including unsecured or collateralized claims, BCS shall have a right of lien and pledge, and a right of retention, on all assets held in the Client's name or otherwise deposited with BCS.

#### 6. CLIENT'S MONEY

- 6.1. The Client's money shall be kept segregated from BCS's money. The Client hereby allows BCS to use the funds on the Client's Account.
- 6.2. However, and in order to make it fully clear, BCS hereby confirms that the Client's money will not and may not be used in order to finance BCS's own financial operations.
- 6.3. BCS shall neither account to the Client for any profits earned on Client's monetary funds held by BCS nor pay any interest to the Client on Client's monetary funds.
- 6.4. BCS may hold Client's monetary funds on behalf of the Client outside the EEA. The legal and regulatory regime applying to any such bank or person will be

между БКС и третьим лицом.

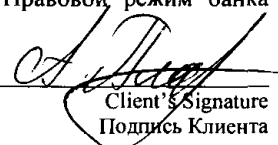
- 4.5. БКС имеет право (но не обязанность) проводить конвертацию хранящихся у него денежных средств Клиента в ту валюту, в которой БКС сочтет необходимым и желательным произвести расчеты по обязательствам Клиента, и по курсу на усмотрение БКС.
- 4.6. Если Клиент не внесет сумму маржинального депозита или любую другую сумму в соответствии с настоящим Соглашением в отношении любого Контракта, БКС имеет право закрыть любой открытый Контракт без предварительного уведомления Клиента и потребовать от Клиента уплаты всех причитающихся БКС сумм.

#### 5. ПРАВО УДЕРЖАНИЯ, ЗАЛОГА, АРЕСТА, ЗАЧЁТА ТРЕБОВАНИЙ И УДЕРЖАНИЯ

- 5.1. БКС в любой момент имеет право произвести зачет по всем счетам Клиента, открытым в БКС независимо от валюты счета или по каждому счету в отдельности. По всем своим претензиям, возникающим из отношений с Клиентом, независимо от даты платежа по таким претензиям и от валюты, в которой они выставлены, включая претензии по обязательствам, обеспеченным залогом, БКС имеет право удержания любых средств, хранящихся у БКС и принадлежащих Клиенту

#### 6. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА КЛИЕНТА

- 6.1. Денежные средства Клиента учитываются отдельно от денежных средств БКС. Клиент настоящим разрешает БКС использовать денежные средства на Счете Клиента.
- 6.2. С целью устранения возможных сомнений БКС настоящим подтверждает, что денежные средства Клиента не будут и не могут использоваться для финансирования собственных финансовых операций БКС.
- 6.3. БКС не выплачивает Клиенту вознаграждения за любой доход, полученный от хранения денежных средств Клиента, а также не выплачивает Клиенту никаких процентов по денежным средствам Клиента.
- 6.4. БКС может осуществлять хранение денежных средств Клиента за пределами Европейской Экономической Зоны. Правовой режим банка

  
Client's Signature  
Подпись Клиента

different from that of Cyprus and in the event of the insolvency or any other analogous proceedings in relation to that bank or person, Client's monetary funds may be treated differently from the treatment which would apply if the money was held with a bank in an account in Cyprus. BCS shall not be liable for the insolvency, acts or omissions of any third party referred to in this paragraph.

или лица, которым могут быть переданы денежные средства, отличается от режима, установленного в Республике Кипр, и в случае процедуры банкротства или иной аналогичной процедуры в отношении такого банка или лица, статус денежных средств Клиента будет отличаться от статуса, который бы они имели, если бы были размещены в банке Кипра. БКС не несет ответственности за несостоятельность, действия или бездействия третьих лиц, указанных в настоящем пункте.

6.5. BCS may place monetary funds received from the Client in a qualifying money market fund, unless otherwise agreed between the Parties.

6.5. Если иное не согласовано Сторонами, БКС имеет право размещать денежные средства в специализированном фонде денежного рынка.

## 7. CONTRACT NOTES AND MONTHLY STATEMENTS

## 7. ОТЧЕТЫ О ЗАКЛЮЧЕНИИ СДЕЛОК И ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ ОТЧЕТЫ

7.1. In respect of each Contract entered into by BCS with the Client, BCS will send to the Client a Contract Note by the close of business on the Business Day on which the Contract is concluded, unless the Contract is entered into after 23:00 PM CET in which case, in respect of such Contract Note, the Contract will be treated as having been effected on the next following Business Day. The failure of BCS to send a Contract Note will not prejudice the rights and obligations of either party under a Contract.

5.1. В отношении каждого Контракта, заключенного БКС с Клиентом, БКС будет отсылать Клиенту Контрактную Записку к концу того Рабочего Дня, когда заключен Контракт, если он не заключен после 23:00 (центральное-европейское время), поскольку в таком случае в отношении такой Контрактной Записки Контракт будет считаться заключенным на следующий Рабочий День. Неотправление БКС Контрактной Записки не повлияет на права и обязанности сторон по Контракту.

7.4. The Client must verify the contents of each document received from BCS. Such documents shall, in the absence of manifest error, be conclusive unless the Client notifies BCS in writing to the contrary within one Business Day of receiving such document.

7.2. Клиент должен проверять содержание каждого документа, получаемого от БКС. При отсутствии заявлений об ошибке эти документы будут считаться окончательными, если Клиент не уведомит БКС об ином в письменном виде в течение одного Рабочего Дня с момента их получения.

## 8. DEFAULT

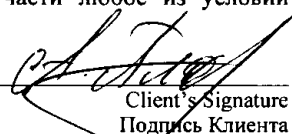
## 8. НЕИСПОЛНЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

8.1. Without prior notice to, or receiving further authority from the Client, BCS shall have the right to close out all or any part of any Contract, and realize any securities or other assets of the Client held by BCS, upon or at any time after the happening of any of the following events:

8.1. Без предварительного уведомления и получения каких-либо дополнительных полномочий от Клиента, БКС имеет право закрывать полностью или частично любой Контракт и реализовать ценные бумаги или другие активы Клиента, хранящиеся у БКС в момент или в любое время после следующих событий:

- a) the Client fails to make any payment due under this Agreement on the due date;
- b) the Client fails to observe or perform in whole or in part any of the provisions of this Agreement or

- a) Если Клиент не производит платежей, предусмотренных настоящим Соглашением, в установленный срок;
- b) Если Клиент не соблюдает и не исполняет полностью или в части любую из условий

  
Client's Signature  
Подпись Клиента



k) BCS reasonably considers it necessary for its own protection.

k) Если БКС обоснованно считает это необходимым для защиты своих интересов.

8.2. Without prejudice to any other rights BCS may have, it shall be entitled to combine or consolidate all or any of the accounts maintained by the Client with BCS to set off any amount at any time owing from the Client against any amount owing by BCS to the Client. Any security, guarantee or indemnity given to BCS by the Client for any purpose shall extend to any amount owing from the Client after exercise of such right set-off.

8.2. Без ущерба для любых других прав, которыми может быть наделен БКС, ему предоставлено право объединять все счета Клиента, открытые в БКС с целью проведения расчетов по взаимным обязательствам БКС и Клиента. Любая ценная бумага, гарантия или компенсация, выданная БКС Клиентом в любых целях может быть использована для покрытия долга Клиента, после применения права зачёта обязательств.

## 9. REPRESENTATIONS, WARRANTIES AND ACKNOWLEDGEMENTS OF THE PARTIES

## 9. ЗАВЕРЕНИЯ, ГАРАНТИИ И ЗАЯВЛЕНИЯ СТОРОН

9.1. BCS warrants and represents that

- a) it is a resident of the Republic of Cyprus.
- a) it is an investment firm within the meaning of the Investment Services and Activities and Regulated Markets Law of 2007;
- b) it has obtained the authorization No. 048/04 KEPEY from Cyprus Securities and Exchange Commission;
- c) it is not a credit institution (a bank) in accordance with the legislation of the Republic of Cyprus;

9.1. БКС заявляет и гарантирует, что

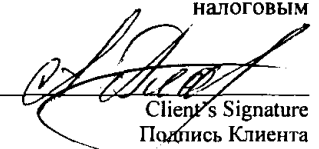
- b) БКС является резидентом Республики Кипр.
- b) БКС является инвестиционной компанией в смысле Закона об инвестиционных услугах и регулируемых рынках 2007 года;
- c) БКС обладает лицензией № 048/04 KEPEY, выданной Кипрской Комиссией по Ценным Бумагам и Биржам
- d) БКС не является кредитной организацией (банком) в соответствии с законодательством Республики Кипр;

9.2. The Client represents, warrants and undertakes at the time this Agreement is made and the making of each Contract hereunder that:

9.2. Клиент заявляет, гарантирует и обязуется к моменту подписания настоящего Соглашения и заключения Контрактов по нему, что:

- a) it is not under any legal disability with respect to, and is not subject to any law or regulation which prevents its performance of, this Agreement or any Contract contemplated by this Agreement;
- b) it has obtained all necessary consents and has the authority to enter into this Agreement (and if the Client is a company, it is properly empowered and has obtained necessary corporate or other authority pursuant to its constitutional and organizational documents
- c) all sums made by way of deposit or security shall, subject to this Agreement, at all times be free from any charge, lien, pledge or encumbrance;
- d) it is in compliance with all laws to which it is subject including, without limitation, all tax laws and regulations, exchange control

- a) что он не лишен дееспособности и не имеет препятствий, установленных законом или иными нормативно-правовыми актами, для заключения настоящего Соглашения и предусмотренных им Контрактов;
- b) что он получил все необходимые согласования и имеет полномочия на заключение настоящего Соглашения (если Клиент является компанией – то гарантирует, что компания обладает всеми необходимыми полномочиями в соответствии с учредительными документами);
- c) все суммы, внесенные в качестве гарантии или обеспечения, должны, за исключениями, указанными в настоящем Соглашении, быть свободны от залога, ареста или какого-либо обременения;
- d) что соблюдены все законы, регулирующие данные отношения, включая, но не ограничиваясь налоговым



Client's Signature  
Подпись Клиента

requirements and registration requirements; and

- e) the information provided by the Client to BCS is complete, accurate and not misleading in any material respect.

9.3. The Client agrees and acknowledges that:

- a) BCS will, in general, not provide any advice to the Client. If BCS effects a transaction with or for the Client this shall not be taken to mean that BCS recommends, or concurs on the merits of, the transaction or that the transaction is suitable for the Client;
- b) BCS will not be responsible for advising the Client as to any taxation liabilities that may arise in relation to services provided by BCS hereunder.

## 10. TAPE RECORDING OF CONVERSATION

10.1. The Client acknowledges and expressly accepts that BCS may record all telephone conversations between the parties. Such recordings shall remain the property of BCS and the Client agrees to the use thereof or transcript there from as evidence by BCS in any dispute or anticipated dispute between the parties under this Agreement.

10.2. Any such recordings or transcripts made by BCS may be destroyed by it in accordance with its usual practice.

## 11. INFORMATION DISCLOSURE

11.1. By entering into this Agreement the Client authorizes BCS to disclose such information relating to the Client as may be required by any law, rule or regulatory authority, including any applicable Market Rules, without prior notice to the Client.

## 12. COMMUNICATIONS

12.1. Communications may be made to the Client at such address, telephone, facsimile or email address notified from time to time to BCS for this purpose or electronically via trading system. Any communication by telephone, facsimile or email

законодательством, требованиями бирж и требованиями по регистрации компаний; и

- e) информация, предоставленная Клиентом БКС, является полной, точной и не вводящей в заблуждение по существенным вопросам.

9.3. Клиент соглашается и признает, что:

- a) Обычно БКС не дает рекомендаций Клиенту. Если БКС заключает сделку с Клиентом или для Клиента – это не означает, что БКС рекомендует, одобряет сделку или считает сделку выгодной для Клиента;
- b) БКС не отвечает за рекомендации, данные Клиенту по вопросу налоговых обязательств, которые могут возникнуть в отношении услуг, предоставляемых БКС по настоящему Соглашению.

## 10. ЗАПИСЬ ПЕРЕГОВОРОВ

10.1. Клиент признает и соглашается с тем, что БКС имеет право записывать телефонные переговоры между сторонами. Такие записи будут являться собственностью БКС, и Клиент соглашается, что эти записи и их расшифровки будут являться доказательством БКС в любых спорных ситуациях между сторонами по настоящему Соглашению.

10.2. Все такие записи и расшифровки записей, сделанные БКС, могут быть уничтожены в соответствии с его обычной практикой.

## 11. РАСКРЫТИЕ ИНФОРМАЦИИ

11.1. Заключая настоящее Соглашение, Клиент уполномочивает БКС без уведомления Клиента раскрыть информацию, касающуюся Клиента, если этого требуют законы, правила или регулятивные органы, а также Правила Рынка.

## 12. УВЕДОМЛЕНИЯ

12.1. Уведомления могут направляться Клиенту по тому адресу, телефону, факсу, электронной почтой, адрес которой время от времени сообщается БКС для этих целей, либо посредством электронной торговой системы.

  
Client's Signature  
Подпись Клиента

shall be deemed to have been made or (as the case may be) delivered when dispatched. Any communication by letter shall be deemed to have been made six Business Days after being sent to it at that address by mail. The Client shall ensure that at all times BCS will be able to communicate with the Client or his appointed representative by telephone, facsimile or email.

Любые уведомления по телефону, факсу, электронной почте будут считаться доставленными в момент отправки. Уведомления будут считаться совершенными по истечении 6 Рабочих Дней после их отправки. Клиент должен гарантировать, что в любое время БКС может связаться с Клиентом или назначенным им представителем по телефону, факсу или электронной почте.

12.2. At the specific request of the Client, BCS will retain on deposit (hold all mail) all communications concerning the Client. Such communications retained by BCS are deemed validly delivered to the Client as of the date they bear even if effective delivery to the Client happens at a later date. The Client undertakes to take delivery of the mail so held by BCS at least every twelve months. In the absence of actual delivery, BCS may forward the mail to the mailing address communicated to BCS by the Client by mail or facsimile transmission or, in the absence of specification of a mailing address, to the last known address of the Client. BCS accepts no responsibility arising out of the retention of communications for the Client or resulting from their mailing to the Client's last known address.

12.2. По специальному запросу Клиента БКС будет хранить всю переписку, касающуюся Клиента. Эти сообщения будут считаться доставленными Клиенту в день их создания, даже если в действительности они были доставлены позже. Клиент обязуется принимать корреспонденцию, хранящуюся у БКС по крайней мере каждые 12 месяцев. При отсутствии фактической поставки БКС может направить данную корреспонденцию почтой по адресу, названному Клиентом в электронном сообщении, переданному по факсу, либо, если Клиент не сообщит свой почтовый адрес, по адресу, известному БКС.

12.3. Communications may be made to BCS at the address and telephone number notified to the Client or this purpose and shall be considered to have been duly made only upon their actual receipt by BCS.

12.3. Клиент может направлять свои сообщения БКС по адресу или телефону, названному БКС. Такие сообщения будут считаться доставленными только с момента их фактического получения БКС.

### 13. JOINT ACCOUNTS

13.1. If the Client is more than one person (in the case of joint account holders), the liabilities of each such person shall be joint and several, and BCS may act upon instructions received from any one person who is, or appears to BCS to be, such a person.

### 13. ОБЪЕДИНЁННЫЕ СЧЕТА

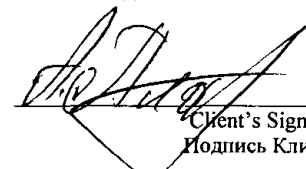
13.1. Если Клиентом являются несколько лиц (в случае совместного держания счета), то эти лица будут нести ответственность по своим обязательствам как совместно, так и отдельно, и БКС имеет право действовать в соответствии с инструкциями, полученными от любого из этих лиц, или от лица, кого БКС таковым считает.

### 14. TERMINATION

14.1. Either party may terminate this Agreement upon written notice to the other, such notice to specify the date on which termination is to be effective and if no such date is specified, it will be terminated with immediate effect.

### 14. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ

14.1. Любая сторона может прекратить действие настоящего Соглашения, письменно уведомив об этом вторую сторону с указанием даты, с которой действие Соглашение прекращается. Если такая дата не указана, то Соглашение прекращает действие немедленно.

  
Client's Signature  
Подпись Клиента

14.2. Upon or any time after termination of this Agreement, BCS shall have the right (but shall not be obliged) to close out all or any part of any open Contract in effect at the date of termination and the terms of this Agreement shall continue to bind both parties in relation to such Contracts.

14.3. In case of liquidation, bankruptcy of the Client or any other similar cause, BCS may terminate this Agreement with immediate effect and without notice. BCS shall then close the Client's positions and keep the investments under custody until instructions are provided to BCS by the competent authority.

## 15. INDEMNITY AND LIMITATION OF LIABILITY

15.1. The Client hereby agrees to indemnify BCS and keep BCS indemnified against all losses, expenses, costs (including legal costs), and liabilities whatsoever which arise, directly or indirectly, as a result of BCS proper performance of its obligations, or the enforcement of its rights pursuant to these Conditions, or by reason of any breach by the Client of this Agreement.

15.2. These indemnities shall be in addition to any other right, indemnity or claim which BCS may have under this Agreement or the general law and shall not be affected by any variation or limitation of this Agreement.

15.3. These indemnities shall survive termination of this Agreement.

## 16. AMENDMENTS TO THE AGREEMENT

16.1. BCS reserves the right to amend this Agreement at any time. The Client will be notified of such amendments by circular letter, by e-mail or by any other appropriate means. Amendments shall be deemed to have been approved unless contested in writing or by e-mail within two days as from the date of notification of the amendments or within the timeframe fixed by BCS in its letter, email or other mean.

14.2. В любое время после прекращения действия Соглашения БКС имеет право (но не обязана) закрыть любой Контракт, находящийся в силе, к дате прекращения действия Соглашения, полностью или в части, и условия настоящего Соглашения будут обязательными для обеих сторон относительно данных Контрактов.

14.3. В случае ликвидации Клиента, его банкротства и иных подобных случаях, БКС может незамедлительно расторгнуть настоящее соглашение без предварительного уведомления Клиента. В таком случае БКС закрывает клиентские позиции и хранит вырученные средства до получения соответствующих инструкций от компетентных органов

## 15. ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

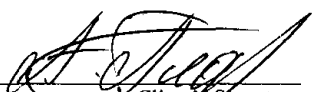
15.1. Клиент настоящим соглашается возместить БКС любой ущерб, затраты, издержки (включая судебные издержки) и освободить его от ответственности, прямой или косвенной, которая может возникнуть, в результате надлежащего исполнения БКС своих обязательств или принудительного осуществления своих прав в соответствии с настоящими Условиями или по причине нарушения Клиентом условий настоящего Соглашения.

15.2. Право на возмещение ущерба является дополнительным по отношению к правам, предоставленным ему настоящим Соглашением или законом, и не должно ущемляться в результате внесения каких-либо изменений в настоящее Соглашение.

15.3. Обязательства по возмещению ущерба будут находиться в силе и после прекращения действия Соглашения.

## 16. ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В СОГЛАШЕНИЕ

16.1. БКС имеет право вносить изменения в настоящее Соглашение в любое время. Клиент будет уведомлен о внесении таких изменений письмом, электронным сообщением или с помощью иного подходящего средства связи. Изменения будут считаться принятыми, если в течение 30 дней с момента уведомления не поступило возражений в отношении указанных изменений.

  
Client's Signature  
Подпись Клиента

**17. GENERAL**

- 17.1. This Agreement shall be for the benefit of, and be binding on, both the Client and BCS, and on their respective successors and assigns, but the Client may not assign any of its rights and obligations under this Agreement or under any Contract without the prior written consent of BCS.
- 17.2. If at any time any provision of this Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, neither the legality, validity or enforceability of the remaining provisions of this Agreement under the law of that jurisdiction nor the legality, validity or enforceability of such provision under the law of any other jurisdiction shall be in any way affected.
- 17.3. BCS shall not be liable to the Client for the non-performance of its obligations under this Agreement where such non-performance arises directly or indirectly from circumstances beyond its reasonable control.
- 17.4. No failure or delay on the part of BCS in exercising any of its right under this Agreement shall operate as a waiver of those rights, or impair or prevent further or other exercise of such rights.
- 17.5. This Agreement constitutes the entire agreement between the parties with respect to its subject matter in substitution for any previous agreement relating to the subject matter hereof.

**18. APPLICABLE LAW AND JURISDICTION**

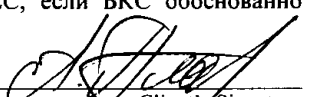
- 18.1. This Agreement shall be governed by Cyprus law. The place of performance and the place of jurisdiction for any proceedings whatsoever, including for the Client domiciled abroad, is Cyprus. However, BCS retains the right to file an action in the country of domicile of the Client or before any other competent court, in which case Cyprus law will still apply.
- 18.2. In accordance with the European legal and statutory requirements, when BCS suspects, in

**17. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

- 17.1. Настоящее Соглашение заключается в интересах как Клиента, так и БКС, и является обязательным для этих двух сторон, их правопреемников, цессионариев, но Клиент не имеет права передавать свои права и обязанности по настоящему Соглашению или любому Контракту без предварительного письменного уведомления БКС.
- 17.2. Если в любой момент времени любое из положений настоящего Соглашения станет противоречить закону, станет недействительным или потеряет законную силу в любом отношении в соответствии с законодательством любой юрисдикции, это никак не затронет законность и действительность остальных положений Соглашения.
- 17.3. БКС не отвечает перед Клиентом за неисполнение своих обязательств по настоящему Соглашению, если причиной неисполнения явились обстоятельства, не зависящие от воли БКС.
- 17.4. Неиспользование БКС своих прав по настоящему Соглашению или несвоевременное их использование не означает отказа от этих прав и никак не влияет на их использование в дальнейшем.
- 17.5. Настоящее Соглашение представляет собой полное соглашение между сторонами в отношении предмета этого Соглашения и заменяет все предыдущие соглашения по данному предмету.

**18. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО И ЮРИСДИКЦИЯ**

- 18.1. Настоящее Соглашение регулируется законодательством республики Кипр. Местом заключения Соглашения и юрисдикцией для проведения любого рода судебных разбирательств, независимо от страны инкорпорации Клиента, является Кипр. Однако БКС сохраняет за собой право обратиться с иском в суд страны местонахождения Клиента или в любой другой суд, но при рассмотрении споров в любом случае применяться будет право Кипра.
- 18.2. В соответствии с требованиями законодательства ЕС, если БКС обоснованно

  
\_\_\_\_\_  
Client's Signature  
Подпись Клиента

good faith, that the assets deposited by any Client are of criminal origin, it will be obliged to communicate its suspicions to the competent authorities. In such events, BCS has a legal duty to block immediately the Client's assets if they are linked to the communicated information. As long as the assets are blocked, BCS is not allowed to inform its Clients and/or third parties of the communication.

предполагает, что хранящиеся у него средства Клиента получены преступным путем, то он будет обязан сообщить об этих предположениях в соответствующий компетентный орган. БКС обязан заблокировать счета Клиента, на которых хранятся средства, полученные, по предположению БКС, преступным путем, и не обязан ставить Клиента или иных лиц в известность о своем обращении в компетентный орган, пока активы заблокированы.

18.3. As the Client is aware that BCS has to comply with the European anti money-laundering legislation the Client agrees to provide BCS, as per separate document, with full and accurate information regarding, among others, the identification of the contracting partner, the identification of the beneficial owner of the assets, and, if requested to do so by BCS, the clarification of the economic background of the business and any other information BCS may reasonably require to comply with its duties under the mentioned legislation.

18.3. Поскольку Клиенту известно об обязанности БКС соблюдать требования европейского законодательства о борьбе с отмыванием денег, Клиент соглашается предоставлять БКС полную и точную информацию, касающуюся, в числе прочего, данных о контрагенте, о бенефициарном собственнике активов, а также, по запросу БКС, об экономической основе своего бизнеса, и иную информацию, которую БКС может потребовать на основании закона.

18.4. Translation of documents is provided for the added convenience of the Client. In the event of conflict between the original English text and any translation of this Agreement or any other agreement between BCS and the Client, the English version shall take precedence.

18.4. Перевод документов на русский язык предоставляется исключительно для удобства Клиента, и в случае противоречия оригинальной английской версии Соглашения и его русского перевода, преимущественную силу будет иметь текст на английском языке.


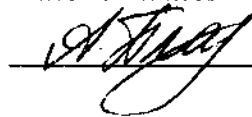
We have also read and understood BCS Trading Regulation that is available on BCS web site. We understand that BCS Trading Regulation is an integral part of this agreement and BCS may update or change BCS Trading Regulation without notifying me about this. We understand that we have to regularly review BCS Trading Regulation on BCS web site and it is my responsibility to be aware of any updates or changes of BCS Trading Regulation.

Клиент заявляет со всей ответственностью, что он ознакомился с вышеописанными Основными Условиями и соглашается с ними. Клиент подтверждает, что он также ознакомился с Регламентом Торговли БКС Кипр, размещенным на веб-странице БКС и согласен со всеми его условиями. Клиент понимает, что Регламент Торговли БКС является неотъемлемой частью данного договора, и он может периодически изменяться или обновляться без уведомления Клиента БКС. Клиент обязуется регулярно просматривать Регламент Торговли БКС размещенный на веб-странице БКС на предмет дополнений и изменений.

Place and date  
Место и дата  
Client's Name  
Имя Клиента  
Client's Signature  
Подпись Клиента

Limassol, Cyprus 01/03/2008

Platonov Anton



Client's Signature  
Подпись Клиента



## CONFIRMATION OF A RETAIL CLIENT STATUS / ДЕКЛАРАЦИЯ НЕПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИНВЕСТОРА

We are required by the relevant provisions of the Investment Services and Activities and Regulated Markets Law No. 144 (I)/2007 (hereinafter – the “Law”) to identify the category of a client who is expected to trade in financial instruments and to be provided with other services rendered by BCS.

Qualification as a retail client under the Law implies that the client is not expected to trade in highly complex, specialized and risky financial instruments without prejudice to its right to request the application to its case of the provisions applicable to professional clients provided that the client satisfies the requirements imposed by the Law.

All information contained in this document will be kept in the strictest confidence and will not be used for any reason other than for the provision of the financial services agreed upon.

**FULL NAME:**

**Platonov Anton Sergeevich**

Your signature of this Confirmation shall represent your entire acceptance of and consent with the following:

the undersigned expressly consents to be qualified in its course of business as a retail client in the meaning of the Law and acknowledges the full understanding of the consequences of its classification as a retail client and hereby accept these consequences

the undersigned fully understands the scope and applicability of the customer protection afforded by the standard conduct of business regime set forth in the relevant provisions of the Law applied to its case

the undersigned is aware of his right to request either generally or in respect of a particular investment service or transaction or type of transaction or product, treatment as professional client

the undersigned undertakes the obligation to inform BCS of any changes in its profile that might have an effect on its classification.

Подписание данной Декларации, которая позволяет определить статус клиентов - непрофессиональных инвесторов, желающих совершать сделки с финансовыми инструментами и пользоваться иными услугами компании «БрокерКредитСервис (Кипр) Лимитед», является одним из требований Закона «Об инвестиционных услугах, инвестиционной деятельности и регулируемых финансовых рынках» № 144(I)/2007 (далее – «Закон»).

В соответствии с положениями указанного Закона любому лицу, отнесённому к категории непрофессиональных инвесторов, следует избегать совершения операций с комплексными специализированными финансовыми инструментами, связанными с высокой степенью риска, что не лишает его права на подачу заявления о применении к нему положений Закона, регулирующих деятельность профессиональных инвесторов, при условии соответствия предусмотренным в Законе требованиям.

Информация, представленная в настоящей Декларации, является конфиденциальной и будет использована исключительно в связи с предоставлением финансовых услуг.

**ФИО КЛИЕНТА:**

**Платонов Антон Сергеевич**

Подписание настоящей Декларации означает, что Клиент полностью осознает и соглашается с ниже следующим:

Настоящим Клиент подтверждает свой статус непрофессионального инвестора. Клиент должным образом извещен о последствиях его отнесения к категории непрофессиональных инвесторов и согласен принять на себя любые последствия отнесения к данной категории

Клиент полностью осознает существо и сферу применения гарантий защиты непрофессиональных инвесторов, предусмотренных стандартными правилами ведения деятельности, установленными Законом. Клиент должным образом извещен о праве на подачу заявления о применении к нему положений Закона, регулирующих деятельность профессиональных инвесторов, в отношении определенных услуг и/или сделок


Клиент обязуется информировать компанию «БрокерКредитСервис (Кипр) Лимитед» о любых изменениях, которые могут повлиять на его инвестиционный статус

Date of Signature / Дата подписания: 01/03/2008



Client's Signature  
Подпись Клиента

## CONSENT FORM / ЗАЯВЛЕНИЕ О СОГЛАСИИ

The Investment Services and Activities and Regulated Markets Law No. 144 (I)/2007 requires BROKER CREDIT SERVICE (CYPRUS) LTD to obtain your prior express consent in the specific areas / В соответствии с требованиями Закона об инвестиционных услугах, инвестиционной деятельности и регулируемых рынках №144 (I) / 2007, до начала оказания Вам инвестиционных услуг компания БрокерКредитСервис (Кипр) Лимитед должна получить от Вас согласие по следующим вопросам: 

- ✓ Allowing us to use our discretion to execute your orders outside a Regulated Market or Multilateral Trading Facility / Разрешаете ли Вы исполнять Ваши поручения за пределами регулируемого рынка или регулируемой торговой системы?
- ✓ Consent to our CFD Execution Policy / Согласны ли Вы с положениями наших Правила исполнения сделок в отношении контрактов на разницу?

Please indicate your response by a Tick in the appropriate Box below / Пожалуйста, выберите один из ответов на приведенные ниже вопросы. Отметьте окошко, соответствующее выбранному Вами варианту ответа:

**Consent to execution of Orders outside a Regulated Market or Multilateral Trading Facility / Согласие на исполнение поручений клиента на внебиржевом рынке и вне регулируемой торговой системы.**

Please provide your consent to allow BROKER CREDIT SERVICE (CYPRUS) Limited to execute your Orders outside a Regulated Market or Multilateral Trading Facility (tick yes to agree). / Настоящим выражаю свое согласие на исполнение моих поручений на внебиржевом рынке и вне регулируемой торговой системы.

Yes / Согласен

or / или

No / Не согласен

**Consent to Execution Policy / Согласие с положениями Правил наилучшего исполнения сделок**

I express hereby my irrevocable consent to the Execution Policy / Настоящим выражаю свое согласие с положениями Правил исполнения сделок.

Yes / Согласен

or / или

No / Не согласен



Client's Signature  
Подпись Клиента

**OFFICIAL WARNING / ОФИЦИАЛЬНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

This serves to inform you, that in accordance with the Investment Services and Activities and Regulated Markets Law of 2007 you are classified as the retail client. Please be advised, that by virtue of the said classification employing *Granting credits or loans to an investor to allow him to carry out a transaction in one or more financial instruments, where the firm granting the credit or loan is involved in the transaction* service is inappropriate for you. / Уведомляем Вас о том, что в соответствии с Законом об инвестиционных услугах и регулируемых рынках 2007 года, Вы отнесены к категории непрофессиональных клиентов. Сообщаем, что в силу отнесения Вас к этой категории, Вам не рекомендуется пользоваться услугой *предоставления займов или кредитов инвестору для совершения им сделок с финансовыми инструментами в случае, если кредитующая либо выдающая заем инвестиционная фирма участвует в совершении таких сделок.*

Uncovered transactions entails a high degree of risk and is too sophisticated for a client, who does not possess adequate experience and expertise in trading on capital market. / Маржинальные сделки связаны с возросшим уровнем риска и сложны для клиентов, не имеющих достаточного уровня опыта торговли на фондовом рынке.

We strongly recommend you to refrain from employing the aforementioned service, on the ground that in course of trading you may lose funds exceeding the amount of your deposit. In case of any loss you will not be entitled to any indemnification. / Мы настоятельно рекомендуем Вам воздержаться от использования указанной финансовой услуги, поскольку в ходе торговли Вы можете понести убытки, превышающие сумму первоначального депозита. При этом Вы не сможете получить какую-либо компенсацию за понесенные убытки.

If you want to proceed, please inform us accordingly by submitting to us the present Official Warning signed on your behalf. / В случае, если Вы не желаете воздержаться от совершения маржинальных сделок, просим сообщить нам о своем решении, предоставив настоящее Предупреждение, подписанное с Вашей стороны.

Date of receipt / Дата получения предупреждения: 01/03/2008

  
\_\_\_\_\_  
Client's Signature  
Подпись Клиента

**OFFICIAL WARNING ОФИЦИАЛЬНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

This serves to inform you, that in accordance with the Investment Services and Activities and Regulated Markets Law of 2007 you are classified as the retail client. Please be advised, that by virtue of the said classification trading in *financial contracts for differences* is inappropriate for you. / Уведомляем Вас о том, что в соответствии с Законом об инвестиционных услугах и регулируемых рынках 2007 года, Вы отнесены к категории непрофессиональных клиентов. Также сообщаем, что осуществление Вами торговых операций с *контрактами на разницу* нежелательно в силу присвоения Вам указанного статуса.

Trading in such financial instruments entails a high degree of risk and is too sophisticated for a client, who does not possess adequate experience and expertise in trading on capital market. / Торговля указанными финансовыми инструментами предполагает высочайший уровень риска и является слишком сложной для клиента, не обладающего достаточным опытом и квалификацией на рынке ценных бумаг.

We strongly recommend you to refrain from trading in financial instruments set out in the first paragraph, on the ground that in course of trading you may lose a considerable amount of monetary funds. In case of any loss you will not be entitled to any indemnification. / Мы настоятельно рекомендуем Вам воздержаться от принятия участия в торговле указанными в первом абзаце финансовыми инструментами, поскольку в ходе торговли Вы можете понести значительные денежные убытки. При этом Вы не сможете получить какую-либо компенсацию за понесенные убытки.

If you want to proceed, please inform us accordingly by submitting to us the present Official Warning signed on your behalf. / В случае, если Вы не желаете воздержаться от торговли указанными финансовыми инструментами, просим сообщить нам о своем решении, предоставив настоящее Предупреждение, подписанное с Вашей стороны.

Date of receipt / Дата получения предупреждения: 01/03/2008



Client's Signature  
Подпись Клиента